

市民会議所を 目指して!

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に取り組
んでいます。



あぴお

11
Nov.09

上尾商工会議所情報紙 〔13万部発行〕

2009年11月1日発行 Vol.79

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは
(株)埼玉ロジスティクス(TEL.726-9240)
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市ニッ宮750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

Vocalist 倫子michicoさん

自分のため、じゃなく。
みんなの心をふるわせる
わたしの歌をうたいたい。

小さい頃から、クラシックピアノ
を習い、音楽は好きだったけれど、
「歌をやりたい!」と思ったのは、
中学生のとき。なんでかな……。
ただ……。なんとなく……。

倫子さんが本格的に歌の道を歩
み始めたのは、大学に入ってから。
ヴォーカルスクールに入学し、基本
を徹底的に学び、音楽と、人と、さま
ざまな出会いを重ねるうちに、自分
の歌の世界も広がっていきました。

「ヘビーメタルとハードロック以外
は、なんでもOKです!」

話し声はちょっとハスキーなのに、
CDから流れてきた歌声は、軽やか
で、透き通るような高音。聞けば、
3オクターブの音域をもつとか……。

「ライブも好きですが、レコーディ
ングも楽しいですよ。スタジオに
こもって、ていねいに音を作り上
げていく。そのプロセスが好きなん
です」

音楽活動の拠点は、やはり東京。
あくまでも歌をメインに、空いた時
間をアルバイトに費やす。仕事の依
頼が入ったとき、プロとして、すぐ
に歌える自分でありたいから……。
「やめようかと迷った日々もありま
したが、歌わない自分なんて、今
では考えられないんです」。ハスキ
ーな声で、ディーバ(歌姫)が微笑んだ。



■みちこ/本名・関根倫子。6月28日生まれ(かに座)。
血液型・B型。上尾市在住。上尾市立東中学校、埼玉
県立大宮高校卒業。日本大学文理学部入学と同時に、
「メーザーヴォーカルハウス」へ入学し、ゴスペルや
R&Bなど黒人音楽に没頭。ミュージシャン・田村直美
のライブでバックゴスペルクワイヤーを務める。
テノール歌手・片岡賢吉郎主催のミュージカルに役
者&歌で出演。コンピレーションCD「Dreams 旅立ち」
に、オリジナル曲「SOUL STRIPPER」収録(iTunes、
レコ直フル、着うたフルにて配信)中「倫子 soul stripper」
で検索!。音楽劇「ブルースな日々〜oh! 神様」(是枝
正彦・作)に、歌(ストーリーテラー)で出演。
現在、シンガー・勝桂子と一緒に、コーラスユニ
ット「ダイアナブルー」を結成し、ライブやレコーデ
ィング等で活躍している。昨年、オールディーズ
バンド「テキーラサンライズ」のメインヴォーカルを
務め、ライブハウス「Woody(ウッディ)」で定期演奏。
ソロでも、ユニットでも、バンドでも、都内のライ
ブハウスを中心に、イベントや各種パーティ、医療
介護施設等々、オファーに応じて活動の場を広げ、意
欲的にライブ活動を展開中です。<文中・敬称略>

■問合せ・出演依頼は下記まで……

TEL.090-4429-2968

E-mail michiko719linnk@nifty.com

BLOG http://blog.oricon.co.jp/michiko/



▶2009年夏、2枚目となるCD「Invisibles」
を発表。コーラスとして「ダイアナブルー」も
参加している。4曲すべて、倫子さんのオリ
ジナル。父・関根光葵(こうき)さんが経営す
る「ヒカリスports」にて購入できます。

■ヒカリスports株式会社
上尾市愛宕2-20-18 TEL.048-775-2588
営業時間/10時~19時<年中無休/年末年始除く>
※上尾運動公園駐車場側に移転しました!

■ライブハウス「Woody(ウッディ)」
東京都北区赤羽南1-6-4赤羽南口駅前ビル3F
TEL.03-3598-4803 http://woody5.web.fc2.com/
営業時間/18時30分~22時30分<不定休>
JR赤羽駅・南改札を出て、右側の出口(東口
側)より徒歩30秒。ステージは19時30分
から3回公演。料金/3000円(1ドリンク付き・
ミュージックチャージ含む)。倫子さんが所属
する「テキーラサンライズ」は、毎月第3金曜
日に出演中。ライブ予定は、電話またはHP
でご確認を!

◀リハーサル中の「テキーラサンライズ」。GS
まで歌いこなすとは、倫子さんの歌唱力に感動!





おが・おおぐし眼科

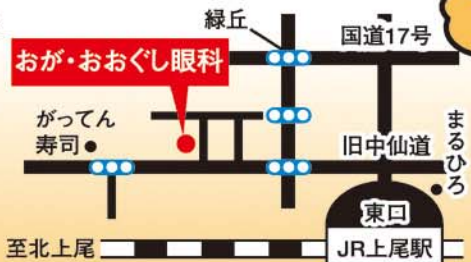
http://www.oga-ogushi.com

診療時間		日	月	火	水	木	金	土	休診日
午前	9:00~12:00 土曜日は12:30まで	—	●	●	●	●	●	●	日曜日、祝祭日 担当医については お問い合わせください。
午後	14:00~18:00	—	●	●	●	●	●	—	

上尾中央総合病院で眼科部長、眼科医長を勤めた2人の眼科
専門医が開設いたしました。

眼について心配なことがあれば、お気軽にご相談ください。

埼玉県上尾市緑丘1丁目6-1
☎048-776-7445



コアラコンタクト

おが・おおぐし眼科内

各種コンタクトレンズを格安にて取り揃えております

ワンデーレンズ 1,980円~

2ウィークレンズ 1,480円~



割引券

500円OFF

コンタクトレンズ
全品

コアラコンタクト ☎776-7445

●クーポンは1回のご購入につき1枚で使用になれます
●どなたでもご利用いただけます
●携帯電話のカメラで撮影してご提示いただいても結構です
●他の割引券との併用はできません●現金との交換はできません

お出かけください!

同時開催

あげお祭り / あげお工業フェア / アグリフェスタ

●日時 11月7日(土)・8日(日)
午前10時～午後3時30分

●会場 上尾市民体育館、ゆりが丘公園

本市産業の活性化と市民コミュニティの推進を目的に恒例の“あげお祭り”を今年も2日間にわたり開催します。また、“あげお工業フェア2009”と農業の祭典“あげおアグリフェスタ2009”も同時開催しますので、ぜひご来場ください。

第36回 あげお祭り

会場内では、物産品の即売コーナー、各種相談コーナー、奉仕団体・文化団体等による模擬店など80以上のテントが並び、お買い得品や美味しいものが盛りだくさんです。また、新車の展示も行われます。ゆりが丘公園では、フリーマーケットやキャラクターショーの握手会及びサイン会が開催されます。舞台では、キャラクターショー（それいけ!アンパンマン 7日10:30～、14:30～、トミカヒーローレスキューファイアー 8日11:30～、14:30～）、ダンスや太鼓などの市内文化団体の演技、上尾市三業組合によるまぐろの解体ショー（8日11:00～）などが行われます。



▲昨年の会場風景

あげお工業フェア2009

あげお工業フェアは、市内で生産された工業製品を一堂に展示・紹介し、工業の振興を図ることを目的に上尾市民体育館アリーナで開催します。今年は、31企業・団体の出展による展示、販売をはじめ、“第12回アイデアグランプリINあげお”の試作品展示・会場投票も行います。また、初めての企画として“スタンプラリー”を実施する他、8日(日)には「ヤギさん一座」によるオリジナル紙芝居の上演、プリヂストンサイクル(株)による最新自転車試乗会(3人乗り含む)も行います。お楽しみに!

【あげお工業フェア出展一覧】

(株)アイチコーポレーション、上尾興業(株)、上尾地区住宅電気工事センター、上尾ものづくり協同組合、井上スパイス工業(株)、河野板金工業(株)、坊山工業団地金曜会、(株)倉持商事、(株)サイサン埼玉支店、(株)システム、(有)嶋田食品工業、(株)島村工業、(有)誠裕コンクリート、(株)大亀鋳造所、ドラゴン(株)、(株)ナベ・ツール、(株)ニチネン、日産ディーゼル工業(株)、プリヂストンサイクル(株)、三井金属鉱業(株)、山忠わさび(株)、(有)山本製作所、領工会、上尾アイデアクラブ、ハーモニー21、県立中央高等技術専門校、中小企業団体中央会、上尾市環境推進協議会、上尾市健康推進課・高齢介護課・保険年金課



▲アイデアグランプリINあげおの試作品展示会場

※アグリフェスタ(共進会)の販売は7日(土)となりますので、ご注意ください。

◆お問合せ: 上尾市観光協会 TEL.775-5917
上尾市商工課 TEL.777-4441

会場及び駐車場案内図



《臨時駐車場をご利用ください》

会場には駐車場がありませんので、左記駐車場にお願いします。日産ディーゼル臨時駐車場、または目白不動産(大正製薬跡地)臨時駐車場は、会場までの無料シャトルバスを9時30分～16時30分の間、15～20分間隔で運行します。

- ①上尾駅西口(埼玉りそな銀行上尾西口支店前)⇔会場
- ②日産ディーゼル臨時駐車場⇔会場
- ③目白不動産(大正製薬跡地)臨時駐車場⇔会場

サタ館のお歳暮
おせちのご予約承ります
全国宅配無料
伊奈町役場前
伊奈町小室5165-1
TEL: 722-4029
FAX: 722-4006

中高年のパソコン教室
秋から始めようキャンペーン!
★入会金無料★¥14,400
(13時間)
アットホームな教室です。お友達もできますよ
ミップパソコンスクール 伊奈
伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552
火～土(9:30～20:30) <http://main.mips-ina.com/> 図安ります

あだち 内科 クリニック
院長 足立 喬子
●診療時間
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00
土曜 PM.9:30～PM.1:00
●休診日 木曜・日曜・祝日
☎048-771-3322 P有
上尾駅東口 アリコペール上尾サロン館1F
<http://www.citydo.com/sp/048-771-3322>

創業壹百八拾余年老舗の味
献上銘菓 ゆず最中 鍾馗羊羹
上尾市観光協会推奨品
彩の国優良ブランド品推奨品
◇各種お菓子のご注文も承ります。
◇地方発送も承ります。
お歳暮には手作りの和菓子をどうぞ。
栗むし羊羹始めました。
(有)伊勢屋
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)
☎/FAX 048-771-0221

TAKE OUT 楽しいお持ち帰り
すしの 若丸
今月の感謝デー
11/6 日
上にぎり
通常売価 780円 → 600円 限定100ヶ
ご予約に応じた御注文承ります
※配達・出前はしておりません
持ち帰り専門の寿司店です
上尾市西門前328-1 上尾市場近く
TEL.048-777-3961
AM10:00～PM8:00

どん亭 Don tei
しゃぶしゃぶ 値下げ!
すきやき定食
※ごはん・うどん・中華麺は **飲み放題** できます。
●豚ロースしゃぶしゃぶ定食
[特選肉かわかば・ごはん・きのこの舞] 各920円 → 各880円
[天丼] 1,020円 → [天丼] 各980円
●牛ロースしゃぶしゃぶ定食
[特選肉かわかば・ごはん・きのこの舞] 各1,020円 → 各980円
[天丼] 1,120円 → [天丼] 各1,080円
商品及び価格は予告なく変更になる場合があります
＜飲み放題プラン＞ 120分 飲み放題
しゃぶしゃぶ どん亭 上尾店
あびおクーポン券
クーポンの内容いずれかをお選びいただき
お会計時にレジ係にお渡しください
税込5,000円以上
ご飲食で
お会計から
8名様以上ご利用で
お会計から
有効期間: 2009年12月31日まで 現金交換不可
税込5000円以上1回1枚有効 他券併用不可 上尾店のみの有効
忘・新年会
ご予約承ります。
(50名様位まで可能)
お座敷ございます。

年賀状作り 応援します
お気に入りの絵や写真を使って
自分だけのオリジナルな年賀状を
作ってみませんか。
当校のインストラクターが
丁寧に指導いたします。
授月・水・金曜日: 9:50～21:00 中道通り
火曜日・木曜日: 9:50～17:00 上尾駅
土曜日・日曜日: 11:00～17:00 上尾駅
(全館400教室以上)
パソコン教室 わかるとできるデルタ上尾校
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセム道路向)
TEL: 048-776-0770

認定眼鏡士・認定補聴器技能者の店
「ルックマツエ」
めがね 補聴器 のこと
何でも お気軽に お聞きください!
上尾駅西口 徒歩3分
モンシェリー通り
9:30～19:30 (木曜日休み)
TEL: 776-2809 FAX: 776-2839
おかげさまで、「マツエ」は創業50年!
これからもよろしくお願いいたします。

光のファンタジーをお楽しみください!! 2009あげおイルミネーション

上尾駅東西口駅前広場と新たに北上尾駅東西口を、冬の風物詩“イルミネーション”で飾ります。今年も市民参加による親子手づくりイルミネーション112作品、中学校11作品も展示しますので、お出かけの際はぜひご覧ください。

期間：11月14日(土)～12月31日(木)

★点灯式★⇒11月14日(土) 午後5時30分～

◆2009あげおイルミネーション写真展開催！

展示期間：22年1月26日(火)～2月5日(金)

展示場所：上尾市役所 1階市民ホール

作品内容：2009あげおイルミネーション

点灯期間中のイルミネーションの写真

作品サイズ：四つ切(25cm×31cm)

応募点数：1人5点まで

応募方法：所定の応募用紙に必要事項をご記入の上、作品を添えて上尾市観光協会まで持参または郵送

応募締切：平成22年1月15日(金)必着



お問い合わせ先：上尾市観光協会
上尾市谷津2丁目1-50
上尾市プラザ22内
TEL.775-5917

上尾天文台まつり

●日時 11月14日(土) 午前10時～午後9時

※天候不良時は午後5時まで

●会場 上尾市自然学習館・上尾天文台

●内容 ★おもしろ科学実験教室
★モデルロケット打ち上げ
★天文オリエンテーリングクイズ
★宇宙の絵(作品)展示
★天文グッズマーケット
★昼間の星を見よう
★太陽の観察
★お楽しみ大抽選会
★星空観望会(午後6時～
※天候不良時は中止)など

●入館料及び各催しにおける参加費は無料です。

●お問い合わせ：上尾市自然学習館

TEL.780-1030



▲昨年のモデルロケット打ち上げ

2010フレッシュあげお募集！

上尾商工会議所青年部 YEG

あげおの商工業の発展とイメージアップを内外にアピールするため、フレッシュあげお」を募集します。たくさんの方のご応募をお待ちしております。



応募方法

下記HP及び携帯電話の応募フォームより必要事項を入力の上、写真(全身・上半身各1枚)を添付し応募又は募集チラシに必要事項を記入し、写真とともに郵送又はご持参ください。

応募資格

- ①上尾市在住・在勤・在学する18歳以上の上尾を愛する方
- ②1年間(平成22年4月1日～平成23年3月31日)上尾商工会議所の公式行事他、PR活動に参加できる方
- ③特定の興業会社との契約及び他団体と兼任しない方

応募期間：平成21年11月1日(日)～平成22年1月15日(金)

選考方法：第一次書類選考の後、平成22年1月26日(火)19:00～最終選考会を行います。

入選者3名には各3万円の賞金、また最終選考選出者全員に記念品を進呈いたします。

申込先：〒362-8703 上尾市二ツ宮750

上尾商工会議所青年部事務局

フレッシュあげお係宛 TEL.773-3111



上尾商工会議所青年部 YEG

HP <http://www.ageocci.or.jp/yeg/>

上尾YEG

検索

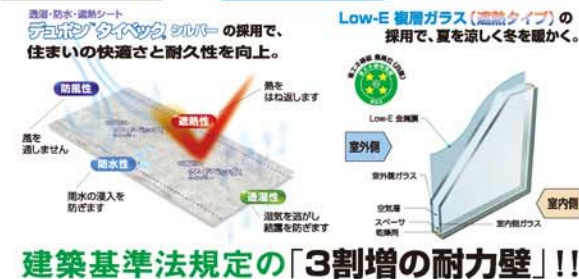
ちよもとの家

木のぬくもりを活かし
「環境に優しい」「ちよもとの家」は、
さまざまな賞を受賞し、
高い評価をいただいています。



coffee shop quench (クエンチ)

遮熱シート と 遮熱ガラス で熱をカット!!



耐震金物使用

建物の耐震力・耐久力を高めるために筋交い、柱、崩壊等には耐震金物を使用し接合部を強化しています。

太い柱と土台

構造強度に必要な隅柱は、一般の10.5cm角に対して断面積で1.4倍以上の12cm角を使用しています。

丈夫なベタ基礎と通気性の良いパッキン

建物全体を支える基礎は鉄筋コンクリート造のベタ基礎で、空気に強い構造です。基礎パッキンが土台と基礎の接合を防ぎ、防湿効果が高まります。

剛床採用で耐震性アップ

2階の床に構造用合板24ミリを張り耐震性能が向上しています。

エコキュートで、地球に優しい



オプション



安心安全納得の家造りをぜひご覧下さい

創意と技術の総合建設業
千代本興業株式会社

〒362-0021 埼玉県上尾市原市2335-1

TEL 048-721-1641 FAX 048-722-2231

URL <http://www.chiyomoto.co.jp> 担当/若山・千代

◆仮住居・仮倉庫(無料)：仮住居や仮倉庫をご自由に無料でお使い頂けます(仮住居：2DK)



まもりすまい
保険付住宅

行ってきました「川越まつりと七福神めぐり」

廣重 泰さん
(上尾市柏座在住)

10月18日(日)、絶好の秋晴れに恵まれて川越まつりと七福神めぐりに行ってきました。

川越駅はJRからの客と、東武鉄道からの客で構内はかなりの賑わいでした。私たち18人は七福神めぐりをスタート、最初は妙善寺(毘沙門天)に今日一日無事に散策が終わるように祈願して次の天然寺(寿老人)に向かいました。町並みは紅白の幕が張られ、お祭りのお囃子が聴こえ、本日初めての山車を見ることが出来ました。

天然寺にお参りを済ませて中院から喜多院(大黒天)へ。喜多院は大勢の人出でしたが、そこで一際目立ったのが両親と一緒に参りを済ませた七五三のお祝いのお子達。続いての成田山別院(恵比寿)周辺の街角はお祭り一色で、遠くで、近くでお囃子が聴こえてきました。銭洗い弁天から大正浪漫通り、蔵造り通り、ここまでくれば祭りは最高潮、山車の前には可愛い稚児の列、通り過ぎるまでは身動きできない状態でした。

ようやく時の鐘に到着し、楽しみにしていた昼食は、40分程度待って好きなうな重にしました。次に仲町醸ん楽座、ここは地元の商店会や露



▲2列目向かって右端が筆者

天商と大変な賑わいで、菓子屋横丁では人の流れに沿って出口に向かいました。七福神めぐりも後3カ所、見立寺(布袋)、妙昌寺(弁財天)、連馨寺(福祿寿)とやっとの思いで七福神めぐりを終えました。

最後は鏡山酒造跡地に寄り、NHK連続ドラマ「つばさ」のTV放映、甘玉堂、ラジオぽてと80.8のセットがあり、川越のお酒、お土産等で賑わっていました。本川越駅通から川越駅へと向かう途中では、幸いなことに山車と山車が会ったお囃子と踊りの競演を見ることが出来ました。通りは左右に露天商が並び、みんなの流れについていくだけでした。

今回の小江戸川越の川越まつりと七福神めぐりは、NHK連続テレビ小説「つばさ」の舞台となり脚光を浴びて、例年以上の人出を招いたのでしょう。

少々疲れぎみの参加者でしたが、全員無事に帰途に着きました。お正月の七福神めぐりは最高かも知れません。



橋本先生の健康メモ

上尾中央総合病院
内科 生活習慣病センター長
橋本 佳明

血液・尿検査～検査項目に関する基礎知識

勤務先の健康診断や特定検診などを受けたとき、検査結果の内容をきちんと確認していますか?「判定区分が『A(異常なし)』なら、細かい数値は気にしない」とか、「検査項目がどういうものか、結果データの見方がわからない」という人も多いのではないのでしょうか?

血液検査や尿検査は、糖尿病や高脂血症(脂質異常症)かどうかを診断するために重要な検査です。検査項目に関する基礎知識を身につけ、検査結果をきちんと理解することは、健康管理の指針となり、生活習慣病の予防(生活習慣の改善)にも役立ちます。

一例として、糖尿病検査の「血糖」と「HbA1c」について簡単に紹介しましょう。血糖とは、血中に存在するブ

ドウ糖(グルコース)のことで、砂糖や果物に含まれる果糖とは異なります。「HbA1c(ヘモグロビン・エーワンシー)」とは、糖が結合しているヘモグロビン(血色素)の割合を示す数値。ヘモグロビンは赤血球に存在し、赤血球の寿命は120日ですので、HbA1cは1～2カ月前の平均の血糖を反映しています(検査当日の食事の影響を受けない)。一方、血糖値は、採血時点での数値(血糖値)を示すもので、食事や間食、運動、ストレスなどの影響を受けます。それぞれの検査項目の長所を生かし、短所を補うことで、より正確な診断ができるのです。「すこやか教室」で詳しく解説しますので、検査項目の「?(はてな)」を解消する機会にしてください。



11月の「すこやか教室」

- 日時:11月28日(土) 午後3時～4時
- 場所:上尾中央総合病院 F館4階講義室
- 内容:「血液・尿検査の解釈の仕方～糖尿病・高脂血症～」
- 講師:内科 生活習慣病センター長 橋本佳明
- 問合せ先:総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

振り込め詐欺に注意!



昨年に比べ、振り込め詐欺の被害件数は、減少しています。しかしながら、息子など親族を騙って「携帯電話の番号が変わった」などの、予兆電話は、頻繁にかかってくる。振り込む前に、**変る前の電話番号に電話を掛けて確認**しぜったいに被害に遭わないようにしましょう。

上尾警察署・上尾地方防犯協会

お見積り・ご提案・診断「完全無料」車検前に総額がわかる!

クルマを預ける必要ナシ
お見積り時間 **20分**
車検ご予約のお客さまに限り
オイル交換 **半額**

軽自動車の場合
この内容で、税込車検総額

46,730円~
追加整備が不要な場合の金額です

国産車(全メーカー、新車・未使用車・中古車販売、車検・修理)、輸入車(Volkswagen正規ディーラー「フォルクスワーゲン上尾」)を取り扱っております。信頼の「指定民間車検工場」完備で、アフターフォローも安心しておまかせいただけます。

地元・上尾市で皆さまのおクルマを診続けて45年
上尾自動車の

アゲオ車検



1 うれしい安全・無料見積

車検前にお見積り・見積書をなくした状態でも、車検に合格する(安全運行)ために必要な整備を指示しないとはできません。

2 安心の立ち会い説明

ただ車検を通すだけじゃなく、車検の仕組みや、必要な整備の内容を、お客様にご説明いたします。詳しく分かりやすくご説明いたします。ご不明な点は何なりとお訊ねください。

3 信頼の指定民間車検工場

※大きな整備を必要とする場合は、おクルマをお預かりする事もございます。

請求金額が見積りより高くなり困ったことはありませんか? アゲオ車検では、整備前に必ず総額お見積りを提出、お客様にご納得いただいた上で、車検作業を進めるシステムです。

クルマのすみずみまでプロの整備士がチェックしたあと、実車を確認し、おクルマの状態や、必要な整備内容をお見積りとともに、詳しく分かりやすくご説明いたします。ご不明な点は何なりとお訊ねください。

主な車種	軽自動車(軽自動車)	普通車(普通車)	大型車(大型車)	中古車(中古車)
車検料金(税別)	18,980円	22,470円	22,470円	22,470円
自動車税	8,800円	25,200円	37,800円	50,400円
検査手数料	3,150円	1,100円	5,250円	5,250円
車検総額(税込)	46,730円	68,720円	81,320円	93,920円

※1.グレード等により該当しない場合があります。乗用車の場合、車検前の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

○修理・調整が必要な場合は、別途工賃・部品代が必要となります(あらかじめお見積りいたします)。

○上記の車種以外の料金はお問い合わせください。

新車・未使用車 中古車販売

◆Volkswagen正規ディーラー(フォルクスワーゲン上尾)
◆ダイハツ工業 認定工場

法定点検・整備 日常メンテナンス

◆関東運輸局長指定民間車検工場
◆毎月12ヶ月前点検もおまかせです
◆ETCの取付・セットアップもおまかせください

大型焼付塗装ブース完備 板金塗装もおまかせ

◆フォルクスワーゲン指定 最高級塗料取り扱い
◆フレーム矯正など整備充実
◆ちょっとしたキズの修理も対応

保険見直し受付中

小型貨物車の車検もおまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間 / 土・日も予約OK!! AM9:30~PM8:00(月曜・祝日定休)



関東運輸局長指定民間車検工場
Volkswagen正規ディーラー
ダイハツ工業 認定工場
埼玉トヨタ協力店、損保ジャパン代理店

上尾自動車工業株式会社

048-725-2222(代)

※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです

〒362-0064 上尾市小敷谷724(上尾第二国土地域) ホームページ www.ageji.com 検索サイトで「上尾自動車工業」検索

Eメール seibi@ageji.com



新車・中古車・未使用車の販売もおまかせ
国産車全メーカー輸入車(VW正規ディーラー)好評取扱中

安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。フォルクスワーゲン
フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っています。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。
フォルクスワーゲン上尾自動車工業(株) 上尾市小敷谷724
TEL.048-781-5566

教えて！プロの味
【番外編】

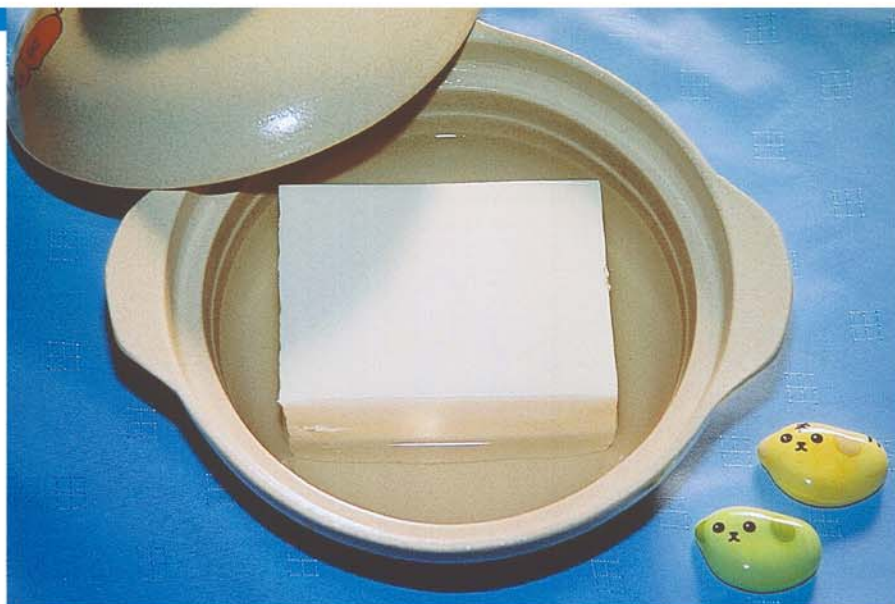
きょうの主演は「豆腐」

安くて、うまくて、ヘルシーで
昔から、豆腐は庶民の味方でした！

昔は、自転車に乗った豆腐屋さんが「ト〜フィ〜」とラッパを鳴らしながら、町内を売り歩いたものでした。上尾市内でも、一時は28軒あった豆腐店が8軒に減少しました。機械化されても、作り方の基本は同じ。技術と経験がおいしさの決め手となるのです。

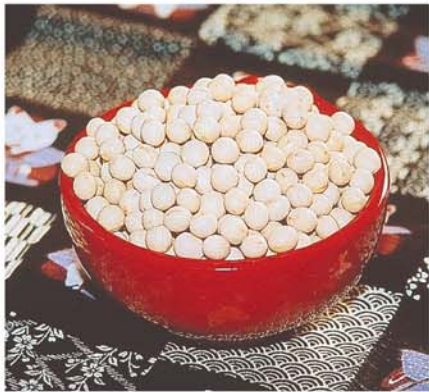


上尾市商業近代化協議会 会長
上尾学校給食納入協同組合 代表理事
中沢 正さん



百珍

豆腐といえば「豆腐百珍」という江戸時代の料理本を思い出します。天明2年（1782年）に刊行されると、人気を呼んで、翌年に「豆腐百珍続編」、翌々年には「豆腐百珍余録」が出版され、「百珍物」の火付け役となりました。豆腐の人気はすごかった！日本人の繊細な好みと気質に、ぴたっとハマッたのでしょう。



作り方

大豆を洗浄して、水に浸けて（浸漬）、挽きやすいようにふやかせます。季節によって漬けておく時間を調整します。水がぬるむ夏場は、5〜6時間、秋は16時間からひと晩、冷え込む冬場は午前中から浸漬します。毎日朝3〜4時頃には仕事場に出ますから、それを念頭に入れて漬けておく時間を決めるのです。ふやかしすぎてもダメ、芯が残りすぎてもダメ。ちょうど、パスタのアルデンテのあんばいで、まん中に少し黄色く残っているくらいがちょうどよい。そのへんが、職人技のみせどころというわけです。

水分を含んで大きくなった大豆を、グラインダーで挽きます（磨砕）。磨砕は水を加えながら行ない、豆乳の濃度を加減します。

磨砕したもの（呉）を加熱します。大豆たんぱくを凝固しやすく、成分を最大に引き出すためです。ボイラーで蒸気加熱するとき、温度は100℃前後。夏場にはキツイ作業です。

加熱した呉（煮呉）を絞り、「豆乳」と「おから」に分離します。この豆乳から、さまざまな豆腐製品が作られるのです。そのため、種類に応じた豆乳を作り分けています。

違い

豆乳を凝固させたものが豆腐。ただし、豆腐の種類によって工程が違ってきます。木綿豆腐は、熱いまま桶に入れ、凝固剤を入れ、攪拌し、凝固したものを崩し、型箱に入れて圧搾します。一方、絹ごし豆腐は、凝固剤を入れた型箱に一気に流し込みます。その勢いで凝固剤が全体に回るのです。その加減もまた、職人技。圧搾をしないため、絹ごしには濃い豆乳を使います。ここまでくだけでも、かなりの手間暇がかかっています。豆腐づくりって、本当に大変な仕事なんですね！心して味わおう！

おもいでアルバム

写真提供／中沢さん



昭和35年頃。リヤカーで雑司が谷周辺を回っていたときのひかりです。

埼玉県豆腐商工組合上尾支部・組合員名簿

屋号	氏名	住所	電話
永堀商店	永堀 孝吉	上尾市壺丁目34	048-781-2778
大沢豆腐店	大澤 正美	上尾市本町3-11-7	048-771-2204
湯本豆腐店	湯本 武夫	桶川市南2-5-9	048-771-2213
中屋豆腐店	高橋 利和	北本市中丸10-54-1	048-591-3972
高橋豆腐店	高橋 知宏	上尾市上町2-10-17	048-771-5607
吉野屋豆腐店	羽鳥 孝男	上尾市原市3873-11	048-721-2787
山新豆腐店	中沢 正	上尾市弁財1-2-14	048-771-6826
いまいとうふ店	今井 浩夫	上尾市小泉6-83	048-781-4175
山田豆腐店	佐藤 和男	上尾市小敷谷53-1	048-725-2641
小松屋	中村 英昭	上尾市上296-7	048-774-7516

“聴覚は、0デシベルからの音を感知する”
その静粛性は、安心感をもたらします。

New Golf Debut

試乗できます



10.15モード燃費 **16.8** km/ℓ

Volkswagen 上尾

Volkswagen上尾が皆様への感謝を込めて

ニューゴルフ、ニューシロccoをはじめ話題のラインナップをお届けします。

この週末はぜひVolkswagen上尾ショールームへお越し下さい。

New Golf TSI Comfortline

4ドア、7速DSG®、右ハンドル

¥2,750,000 (消費税別)

- 全長4,210×全幅1,790×全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI 160PS/5,000rpm
- 最高出力（ネット値）：90kW（122PS）/5,000rpm
- 最大トルク（ネット値）：200Nm（20.4kgm）/1,500-4,000rpm

New Golf TSI Highline

4ドア、7速DSG®、右ハンドル

¥3,120,000 (消費税別)

- 全長4,210×全幅1,790×全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI 160PS/5,000rpm
- 最高出力（ネット値）：116kW（160PS）/5,000rpm
- 最大トルク（ネット値）：240Nm（24.5kgm）/1,500-4,500rpm

●本チラシの表示価格は車両本体価格です。オプション装着価格、付属品価格、保険料、税金（消費税を除く）、登録に伴う諸費用及びリサイクル料金は含まれておりません。別途必要となります。●ボディカラーは、撮影・印刷条件により異なって見えることがありますのでご了承ください。●写真は細部で日本仕様と異なる場合があります。●10.15モード燃費（国土交通省基準）燃料消費率は定められた試験条件の下での数値です。そのため、走行条件等により実際の燃料消費率は異なります。

ハートフルキャンペーン

3年間の
メンテナンス工費
無料

3年間の
部品代
無料

※1. 国土交通省から国土交通省（国土交通省）に提出された資料に基づきます。

フォルクスワーゲン 正規ディーラー

Volkswagen 上尾

上尾自動車工業 有限会社
〒362-0058 埼玉県上尾市上野33-1
TEL (048) 781-5566 FAX (048) 781-8611
E-mail : vwa@tree.odn.ne.jp



Volkswagen. Das Auto.

上尾市消防音楽隊も参加します！
第15回埼玉県下消防音楽隊合同演奏会

—埼玉県内13消防音楽隊が心をこめて演奏します—

入場
無料



▲昨年の川越会場の様子

埼玉県内には36の消防本部(局)があり、その内14の消防本部(局)が音楽隊を組織しています。埼玉県下消防音楽隊合同演奏会は、県下の消防音楽隊が一堂に会して日頃の練習の成果を披露し、演奏を通して県民の消防に対する理解を深めていただくと共に、県内消防機関相互の融和と団結を図ることを目的としています。是非、ご来場ください。

日 時／11月13日(金) 12時30分～16時(12時開場)

会 場／上尾市文化センター 大ホール

主 催／埼玉県消防長会

お問合せ／上尾市消防本部総務課 (TEL.775-1500)

くらしフェスタ—第27回上尾消費生活展—

日 時／11月21日(土) 10時30分～16時、22日(日) 10時～15時

会 場／上尾市コミュニティーセンター

主なイベント／健康チェック、福祉施設自主製品販売、建築なんでも相談、地デジ対策なんでも相談、県産農産物販売、リフォームファッションショー、子ども人形劇、フリーマーケット(雨天中止)、各団体パネル展示等

◇郡司ななえさん講演会「盲導犬と拓いた私の世界」も開催します。

(22日10:30～、定員300名、事前申込要)

お問合せ／上尾市生活情報センター (TEL.775-0801)

※公共交通機関でのご来場にご協力ください。

団塊世代活動支援センター セミナーのご案内

テ ー マ／身体活動と運動を考える ～第二の人生を楽しむために～

日 時／11月14日(土) 14:00～16:00

会 場／新都心ビジネス交流プラザ 会議室C (埼京線 北与野駅前)

内 容／メタボ予防と解消に役立つ健康体操を体験します。

※当日は簡単な実技指導がありますので、運動しやすい服装でご参加ください。

講 師／加藤 優氏(埼玉県立大学 健康開発学科 准教授)

参加費／無料 定 員／50名(先着順)

申込み・お問合せ／埼玉県団塊世代活動支援センター

(新都心ビジネス交流プラザ内 TEL.048-857-1155)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BM00/dankai/>

第7回明治大学マンドリン倶楽部チャリティーコンサート

日 時／11月21日(土) 午後6時～8時

会 場／上尾市文化センター 大ホール

入場料／2,000円(全席自由席・1,000名予定)

販売所／まるひろ上尾店サービスカウンター(TEL.777-1160)

三協堂書店(TEL.771-0167)

ネット販売(<http://www.meidaikai-ageo.com>)

主催・お問合せ／明治大学校友会上尾地域支部(TEL.774-2111大和商事(株)内)

参加者
募集！

第6回上尾市内小・中学校対抗将棋団体戦

日 時／11月23日(祝・月) 12時30分～17時

会 場／上尾公民館 講座室(上尾市文化センター4階)

対局方法／小・中学校別に4チーム毎に予選。各組上位チームにより決勝トーナメント。1チーム3人の団体戦。

参加資格／市内小・中学校の児童・生徒

定 員／小学校16チーム、中学校8チーム 参加費／1チーム1,500円

申込方法／ハガキに代表者の住所、氏名、電話番号、選手3名の学校名、氏名、学年を明記し、11月14日(土)までにお申込ください。

申 込 先／彩の国上尾将棋連合会

〒362-0059 上尾市平方4326-5 深澤國昭(TEL.725-5208)

※プロ棋士による指導対局も予定しています。

アブセック写真展

新現役チャレンジ支援事業のモデル事業に取り組んでいるアブセック(上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル)では、サークル活動の一環として写真展を開催します。

日 時／11月11日(水)～17日(火)

10時～17時(初日13時～、最終日15時)

会 場／市役所ギャラリー



お越しください！
ひかわ幼稚園 子どもまつり

日 時／11月22日(日) 11時～14時

会 場／ひかわ幼稚園(上尾市二ツ宮)

内 容／ゲーム、手作り品・軽食等の販売、園児作品展示

問合せ／ひかわ幼稚園(TEL.771-0744)

つくしんぼ保育園 バザー

日 時／11月29日(日) 9時～13時

会 場／つくしんぼ保育園(伊奈町大針)

内 容／バザー、模擬店、子ども体験コーナーなど ※バザー用品募集中

問合せ／つくしんぼ保育園

(TEL.721-6273)

■ 求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先☎	その他
焼肉ホルモン 翔ちゃん(宮本町)	接客・調理	17:00～24:00	3名	774-6823	委 細 面 談
関東ハウジング(株)(緑丘)	事務員	9:00～18:00	2名	772-2339	委 細 面 談 40歳位迄

■求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

15th Anniversary

上尾霊園も平成6年の開園よりおかげさまで15周年を迎えました。
これからも市民の皆様に愛される霊園づくりを目指して行きます。

霊園概要

- 総区画数/4811区画
- 総販売数/4230区画
- 総面積/14706.45㎡
- 設備/管理事務所・休憩所・法要斎場・葬儀斎場・霊安室・会食場・駐車場・送迎バス

上尾霊園

<http://www.ageoreien.com>
info@ageoreien.com

上尾市藤波1-156-15
TEL.048(786)1771



上尾中央ライオンズクラブが結成25周年

上尾中央ライオンズクラブは、結成以来「We Serve (我々は奉仕する)」をモットーに、地域社会への奉仕活動を主に国際交流、青少年育成、環境対策、献血活動等の幅広い活動にメンバー一丸となって取り組んできました。

そして本年クラブ結成25周年を迎えることとなり、10月17日(土)に上尾市文化センターにおいて記念式典を開催しました。この式典では社会奉仕活動の一環として、次の記念事業の発表及び目録の贈呈を行いました。

<記念事業>

- ◇北上尾駅東口駅前に三面ソーラー電波時計塔及び薬物乱用防止キャンペーンプレート贈呈(台北市南門LC合同アクト)
- ◇上尾市社会福祉協議会に金一封
- ◇上尾市スポーツ少年団後援
- ◇LCIF基金 1,000ドル拠出5名 メンバー全員20ドル拠出
- ◇埼玉県腎・アイバンク協会に金一封

この式典では、メンバー全員が30周年、50周年と先を見つめ、奉仕活動に



▲記念事業の目録を島村穂市長に贈呈する高須賀重行会長

精進する心を新たにした次第です。また、活動をさらに発展させるため活動する人の輪を広げることが必要と考えていますので、興味をお持ちの方のご連絡をお待ちしています。

☆上尾中央ライオンズクラブ事務局
(TEL 775-7096 FAX 776-5994)



▲北上尾駅東口駅前の三面ソーラー電波時計塔と薬物乱用防止キャンペーンプレート

日本フィルハーモニー交響楽団第57回さいたま定期演奏会

奇数月の金曜日、午後7時は
大宮ソニックシティで
クラシックコンサート!

日時: 2010年1月8日(金)

19:00開演

会場: 大宮ソニックシティ
大ホール

出演: 指揮/小林 研一郎

フルート/高木 綾子 ハープ/吉野 直子

曲目: J.シュトラウスⅡ/「こうもり」序曲

モーツァルト/フルートとハープのための協奏曲

ドヴォルザーク/交響曲第9番「新世界より」

料金(税込) S席5,000円 A席4,000円 B席3,000円 Ys席2,000円

グループ券 S席4,300円 A席3,500円 B席2,600円(3枚以上ご購入の場合)

※Ys席は25歳以下の方、A席またはB席からお選びいただけます。

※未就学児のご入場はご遠慮ください。

申込み・お問い合わせ: (財)埼玉県産業文化センター

Tel.048-647-7722(9~18時、日曜・祝日を除く)



※このコーナーに掲載中の『流行ものから見えるもの』は、著作権の関係でWeb上では掲載できません。ご了承ください。

さあ、競争だ。

全国統一
小学生
テスト
— 四谷大塚 —

11月3日(火・祝)

日本をテストします。

子どもたち一人ひとりの成長なくして、この国の未来はない。大げさではなく、四谷大塚はそう考えています。最近ちょっと元気がない日本。その未来は、今の子どもたちの成長にかかっているのです。「さあ、競争だ。」この刺激的ともいえる言葉を全国統一小学生テストのキャッチフレーズにしたのは、そんな理由から。ライバルたちの中で、自分はどのあたりにいるのか。自分は何が得意で、何が苦手なのか。正しく知ることが、正しい競争、正しい成長につながります。地域に関係なく、日本中の子どもたちが競争を通じて高めあい、さらに先へ進む強い心を持ってほしい。でてこい、未来のリーダーたち。ぜひご参加ください。

対象: 小学2・3・4・5年生

今回から新たに小学2年生も受験できます。

11/3(火・祝)

全国47都道府県2,000会場以上で実施

※2008年11月: 47都道府県2,307会場で実施、78,707人が受験。

無料でご招待します。

■試験日: 2009年11月3日(火・祝)

■受験料: 無料

■開始時間: 3・4年生 午前9時、2・5年生 午後1時

■試験会場: 四谷大塚NET上尾校

■試験教科: 2・3年生/算・国、4・5年生/算・国・理・社または算・国・理または算・国

■出題範囲: 各学年2学期までの教科書の内容+応用力(中学受験の内容も含む)

■返却資料: ①個人成績表(全国順位、都道府県別順位、偏差値、領域別成績、コメント)
②結果資料集(講評、解答解説、テスト結果分析)

■保護者会: 試験時間中に保護者の皆さまに最適な学習方法をお伝えする「保護者会」を実施します。

■申し込まれた方は、事前に「対策授業」を受講することができます。

■テスト後に、テスト内容の「見直し勉強指導」を行います。(希望者)

■「全国統一小学生テスト」を受験して合格基準をクリアされた方は、四谷大塚NET上尾校への入塾資格を得ることができます。

11月23日(月・祝)に決勝大会を実施いたします。

■配点および時間(予定)

	算数	国語	理科	社会	合計
小学2年生	150点 (30分)	150点 (30分)	なし	なし	計300点
小学3年生	150点 (35分)	150点 (35分)	なし	なし	計300点
小学4年生	150点 (40分)	150点 (40分)	100点 (20分)	100点 (20分)	計500点
小学5年生	150点 (40分)	150点 (40分)	100点 (25分)	100点 (25分)	計500点

2・3年生は配点の60%、4・5年生は55%が平均点となるよう、試験問題を作成しています。

四谷大塚NET

上尾駅西口・徒歩2分

上尾校

☎048(778) 0771

中学受験なら「四谷大塚」

1954年創立。50年以上の歴史を持つ中学受験指導のバイオニア、オリジナル教材「予習シリーズ」は首都圏を中心に25,000人以上の受験生が使用する中学受験のスタンダード。また「合不合判定テスト」は、中学入試の模擬試験としては全国最大の受験者数となっています。※2008年11月に行われた「第3回合不合判定テスト」は、中学入試の模擬試験として全国最多となる21,828名が受験。



幹事さんいあっしやい
おいしの情報が満載

忘・新年会
特集

今年も残すところあとわずか、
やはり年末はにぎやかに締めくくりたいですね、
会社の仲間、親しい友人と、
今年の思い出を語り合いながら、
察しのひとときを過ごしませんか？
お店がまだ決まっていないう幹事さん、必見です！

STOP!
飲酒
運転

寿司長

住 上尾市川155-8

営 11:00~23:00

休 月曜日(祝日の場合は営業)

☎ tel.726-4440

天然物や旬な食材にこだわり、作られる料理は満足間違いなし!!忘・新年会向けに飲み放題コース、お一人様5000円・6000円の2コースをご用意。15名様以上で無料送迎いたします。

特 10名様以上ご予約のお客様には、3500円相当の焼酎をプレゼント致します。

焼肉 和牛 炭火焼肉 まえ沢亭

住 上尾市上70-1

営 平日・土・祝:17:00~23:00
日:16:30~22:30

休 火曜日

☎ tel.777-4129

http://www.maesawatel.co.jp

使用している牛肉の格付はすべてA-5でBMSIは10番以上。ディナーだけの営業ですが、予算・人数に応じて昼の予約を承ります。
コース料理は4000円より。
土・日・祝のディナーは予約を受けつけておりません。

三代目恵比寿亭

住 上尾市上町1-5-19 (上尾駅徒歩3分)

営 昼11:30~14:30
夜16:30~22:00

休 年中無休

☎ tel.771-0138

www.ebisutei.net/

にぎわいコース (写真は5人前)
おひとり様3,200円 (税込・サ別)
3日前までに要予約
◆小鉢、お刺身盛、焼八寸、旬のお鍋、白身魚の野菜あんかけ、鰻のちらし寿司、お新香盛り、デザート盛

いずれのコースもプラス1,575円で
飲み放題!

◆ご宴会は80名様まで承ります
◆通信カラオケ完備! (歌い放題3,150円)

テレ玉
テレビ画面
CM放映中

5名様以上
無料送迎

美郷

ヘルシーな食材を鮮やかに盛り込んだ、
体にやさしい低カロリーコース。

美郷コース
おひとり様3,500円 (税込・サ別)
3日前までに要予約
◆先付、前菜、スープサラダ、お刺身三点盛、蒸物、鮎とアボカドのあぶり香巻き、鰻の釜めし、吸い物、お新香、デザート

DINING & BAR CREW

住 上尾市仲町1-7-8

営 18:00~3:00

休 隔週月曜

☎ tel.779-0045

http://www.diningbarcrew.com/

落ち着いた大人の雰囲気の中で、
300種類以上揃えたお酒と手作りに
こだわるシェフの和創作料理をお楽しみ
下さい。カクテルはお客様の好み
に合わせてお造り致します。45名様
までの宴会・パーティのご予約を承ります。
忘年会のご予約は早めがお得です☆

特 びびおを見てご予約されたお客様限定にて、17時~19時スタートの「2時間飲み放題100種類付き鍋コース」4500円~3800円に!ご予約が埋まり次第終了となりますのでご了承下さい。

壱番館

住 桶川市寿1-11-21
島村ビル5F

営 11:30~14:00(手作り弁当販売)
19:00~0:00

休 日曜日(但し、10名様以上のご予約にて営業いたします)

☎ 771-2325

桶川の街を5階から眺め、楽しくカラオケを楽しみませんか?
月1回土曜日(11/21(土)、12/19(土))、ビートルズコピーバンド
"BEATLESS(ビートルズ)"の生バンド演奏があります。

特 びびおを見てご予約のお客様には紹興酒2合(10名様につき)サービス

日産ディーセル 社員クラブ

住 上尾市富士見2-2-18

営 11:30~21:00
(LO20:30)

休 日曜日

☎ tel.771-0663

写真Aコース(5人前)となります
真心込めた料理を提供します。ボリューム満点の激安コース(Aコース3,150円 Bコース 2,625円)を取り揃えております。(価格は税込み)
特 「びびお」を見てご予約されたお客様(10名様以上)に焼酎セットをサービスいたします。

炭焼き炉端 いまる

住 上尾市菅谷1-99

営 17:00~23:00

休 木曜日

☎ tel.699-4210

炭火で炙った各種炉端料理や大評判の赤兎鍋、草なべ、コーゲン鍋の「タッカンマリ」等趣向を凝らした鍋が人気です。この鍋も宴会コースに入れることが出来ます。いつもと違う忘・新年会にいかがですか。大小宴会承ります(24名様迄)。焼酎原価販売しています。

特 びびお限定コース<飲み放題(2時間)込み>¥4,500~¥3,800にサービス
特 8名様以上 ●「びびおを見た」で要予約 ●H22年1月末日迄

宝来

住 上尾市本町2-2-8

営 11:00~20:30

休 水曜日
(ご宴会予約に限り営業します)

☎ tel.772-0564

忘年会・新年会のご予約承ります。味・ボリュームとも大満足の特選コースをご用意しております。ご予約は3,000円より。料理はご相談ください。5,000円飲み放題コースあります。大人気!!中華おせち料理のご予約を承っております。(12/28迄)

特 びびおを見てご予約のお客様には紹興酒2合(10名様につき)サービス

イルモンドピッコロ

住 上尾市宮本町15-5
高木ビル1F

営 11:30~14:00(LO)
18:00~22:00(LO)

休 月曜日

☎ tel.796-5668

http://ilmondo-p.com

イタリア料理とワインのお店。ランチは日替わりバスタ(¥930~パン・サラダ・デザート・コーヒー付き)ランチコース¥2000。ディナーはアラカルトのメニューより好きなお料理を。ワインはイタリアを中心にリーズナブルで美味しいものを取り揃えています。4名様以上のパーティーのお料理のコースは¥2500より、+¥1500で飲み放題2時間です。人数ご予算により、貸切も可能です。お問い合わせください。

和風料理 田中家

住 上尾市愛宕1-28-20

営 17:00~22:30
ランチ11:30~14:00(月・水・木・金)

休 火曜日

☎ tel.775-3112

http://r.gnavi.co.jp/a595400/

京都でしっかりと学んだ和食の技術、素材や「旬」の旨味を引き出した季節感のある料理をお楽しみ下さい。お子様連れ、家族連れのお客様大歓迎です。二階席は、最大で35名様までご利用できます。4,200円コース...前菜・お造り・お焼・季節料理二品・食事・お口直し

特 お越しのお客様にビール(小)一杯サービスさせていただきます。

レストラン桃太楼

住 上尾市宮本町11-13

営 12:00~14:00
17:30~21:00

休 水曜日・第2火曜日

☎ tel.775-4699

マスターの心温まるサービスが人気のステーキレストラン。深谷牛をはじめ網で焼く黒毛和牛のステーキに大満足です。おすすめコースは「桃太楼コース」<3,700円>(オードブル2品・スープ・黒毛和牛ステーキ・サラダ・ライス・自家製デザート・コーヒー)はリッチな気分が楽しめます。大人気のお昼のランチもオススメです。駐車場有

イタリア料理 アルティジャーニ

住 上尾市宮本町6-20

営 平日11:45~14:00/17:30~22:00
土・日・祝12:00~14:30/17:00~21:00

休 水曜日

☎ tel.771-0821

東京代官山の有名店で料理長をつとめた店長の、旬の素材を生かした本格イタリア料理が好評で、今年でオープンから10年。価格もリーズナブルで店内の雰囲気もよく女性にも人気の店です。
コース料理は3,150円~(4名~20名様)
3150円コース...前菜4品・サラダ・スパゲッティ・リゾット・ペンネ・肉料理・ビザ・デザート(ドリンク別)

上尾四川飯店

住 上尾市宮本町1-1
アリコペールデパート6階

営 11:00~21:30

休 12月・1月の休みは元旦のみ

☎ tel.775-2911

四川料理は辛いというイメージばかりが先行していますが、1菜1味、百菜百味と、大変バリエーションに富んでいますので、どうぞお気軽にお申し出ください。一般席100席、宴席100席あり。12月1日~1月20日まで、来年の希望を願って今年もスペシャルバックを用意しました。4,000円、5,000円からの料理バック(サービス料・消費税は別途)。その他のコースもご用意していますので、お気軽にお申し出ください。

特 12月1日~1月20日の期間に8名様より宴会ご予約のお客様に
特 紹興酒1ボトルもしくは、ビール4本サービスいたします。

あけおIT商店会「とくだね館」http://www.ageonet.jp

上尾商工会議所 8 あびお 11月号

飲み放題 個室 個室あり カラオケあり

創料理

大衆酒場 多蔵 TADA

個室

住

上尾市柏座1-12-3

営

16:00~22:30

休

日祝祭日

問

tel.771-0851

上尾の皆様にご愛顧頂き今年で40周年。これからも宜しくお願いいたします。御料理2,625円より承ります。鍋コースは3,675円〜。飲み放題は3,150円以上のお料理をご注文頂いたお客様に1,575円で承ります。(金額は全て税込)

特典

10名様以上のご予約を頂きました幹事様には、次回ご利用いただけるクーポン券を差し上げます。

創料理

だいにんぐBAR 助蔵

個室

住

桶川市寿2-1-4

営

17:00~25:00
(日曜日は24時まで)

休

火曜日

問

tel.771-0810

http://r.gnavi.co.jp/b970901/

JR 桶川駅東口

←上尾

中仙道

北本→

埼玉

りそな銀行

★助蔵

埼玉

信用金庫

手間を惜しまない本物志向が自慢の料理をお楽しみください。小人数から30名様まで、様々な個室をご用意しております。各種の飲み放題付宴会コースは4,000円〜をご用意しております。

特典

このページをご持参いただけるとお会計より10%OFF。
(コース料理不可、現金でのお支払のみ、日・月・水・木曜日限定、祝祭日不可。最大3,000円まで。) 2010年1月末日まで有効

創料理

レストランロータスカフェ

個室

住

上尾市原市570

営

11:00~24:00
(23:00ラストオーダー)

休

無休

問

tel.748-5001

http://hanasakispa.jp/

今年2月にオープンした花咲の湯内にあるアジアンテイストの創作料理レストランです。レストランのみの利用も大歓迎！(入浴料はかかりません) 辛から鍋コース2,400円や、しゃぶしゃぶ食べ放題コース・ご予算に応じたメニューなどをご用意しております。(お座敷4名〜40名様ご利用可能)

特典

10名様以上のご予約で1名様お料理代金無料
飲み放題 お一人様1,500円(90分)

フレンチ・フレンチ上尾店

個室

住

上尾市仲町1-7-27
アーケムビル1F

営

平日10:00~23:00 金曜日10:00~24:00(延長有)
土・日曜日 10:00~21:00(延長有)

休

年中無休

問

tel.778-0138

おいしいフランス料理にワインで大いに盛り上がりませんか。ディナーセット1,980円より。飲み放題1,480円(2時間)。予算に合わせてビュッフェスタイルもOK。パーティー・予約は1〜70名まで。30名以上貸切可能。立食パーティーも可能！(人数は90名位迄)形式・予算など気軽にご相談ください。可能な限り対応します。

特典

「ディナーセット」予約10名様ごとにボトルワインを1本無料

創作Dining BAR 庵 iori

個室

住

上尾市柏座1-10-3-91

営

18:00~2:00

休

無休

問

tel.637-1902

落ち着いた雰囲気です。居心地のよい女性に人気のお店です。料理+飲み放題3500円から5000円刻みでご利用しております。10名様以上で時間外予約可。

特典

12名様以上の予約で1名様分サービス！

しゃぶしゃぶ どん亭

個室

住

上尾市上町2-5-34

営

11:00~24:00
(オーダーストップ23:15)

休

年中無休

問

tel.772-5732

http://www.don-tel.jp/

昨年12月上尾にオープンしたしゃぶしゃぶすき焼きのレストランです。ご宴会は50名様位まで承ります。
例) 牛しゃぶ飲み放題コース
2時間お1人様3,960円のところ、あびおの特典を使うと3,366円となります。

特典

8名様以上ご利用でお会計から15%OFF

いけす料理 亀寿司

個室

住

上尾市本町3-11-12

営

11:30~13:30
17:00~23:30

休

月曜日

問

tel.774-4560

http://www.ageonet.jp/shop.php?no=61&name=亀寿司&seo=4

お得な「ふぐコース」【内容】前菜、ふぐ刺、ふぐ皮、ふぐ鍋、唐揚げ、雑炊、お新香 全7品 お一人様5,800円(税込)にてご奉仕!!その他「すっぽん」「あんこう」等「季節の鍋」などお客様のリクエストに応じます。ご予約承ります。宴会料理4,200円(税込)から承ります。

特典

「あびお」を見てふぐコース 5,800円(税込)を2名様以上でお申込されたお客様に、一人前につき、ふぐヒシ酒、またはグラス生ビール(orソフトドリンク)を1杯サービスいたします。※ご予約の際「あびお見ました」とお声掛けください。

天ぶら 天笠

個室

住

上尾市柏座1-2-3
アゼリア・シティ上尾1-102

営

11:00~22:00

休

水曜日(ご宴会の予約は営業致します。)

問

tel.771-6816

◆ご宴会は5〜32名様まで。
◆ご予算に応じて調整致します。詳細はお電話にて。

特典

10名様以上のご宴会料理ご予約の場合、合計金額より5%OFF!!
※当店の広告を切りとり持参の方に限ります。

あげおのかくれ庵 喜いち郎

個室

住

上尾市中妻3-12-13
ドルチェ102

営

11:30~14:15
18:00~23:00

休

日曜日、祝日

問

tel.774-7818

旬の素材を吟味した逸品料理と本格手打ち蕎麦が自慢。甘味も手作りで女性のお客様に好評です。忘年会、新年会もおまかせください。コースは、3500円、4500円(どちらも手打ち蕎麦付)でご利用しております。その他のご要望はお気軽にお問合せください。

特典

8名様以上のご予約で、焼酎ボトル1本サービスいたします。

レストラン エルミタージュ

個室

住

上尾市谷津1-982-1エーステート1-2F
(上尾駅西口徒歩6分)

営

ランチ 11:30~14:30
ディナー 17:30~21:30

休

月曜日
(但し祝日は営業・翌日火曜日)

問

tel.776-5587

気軽にリーズナブルに飾ることなく本格フレンチをお楽しみ下さい。12/22・23・24・25は「X'masコース」有り。(ランチコース2,625円〜 ディナーコース5,565円〜) 忘年会・新年会も承ります。ご宴会は35名様位まで。わいわいがやがや盛り上がるパーティーも大歓迎です。お気軽にご連絡下さい。

特典

あびおを見てご予約された幹事様(10名様以上)に2000円の食事券を贈呈します。

上尾いちの家

個室

住

上尾市柏座2-4-32

営

11:00~22:00

休

無休

問

tel.775-5141

全室個室でゆっくり和食をお楽しみください。4千円コース：先付け、お焼、お造り、焼物、煮物、茶碗蒸し、食事。予算2,500円〜予算・料理の内容相談承ります

特典

あびお11月号を見て予約された方(4名様以上)のお客様に焼酎1本サービスさせていただきます

東武バンケットホール上尾

個室

住

上尾市宮本町2-1
アリコペールサロン館4F

営

10:00~20:00

休

無休

問

tel.775-8111

http://www.belange.jp/ageo

着席10〜150名様/立食20〜250名様まで収容可能。上尾駅徒歩0分!! 宿泊施設があるので安心。ご予算に応じたプランをご提案いたします。また、パーティーを華やかに演出する追加メニューも豊富に取り揃えておりますので、お気軽にご相談ください。とってもお得な飲み放題付で一人様5,000円(税込)からお受けいたします。

串焼 串英

個室

住

桶川市東1-3-23

営

17:00~24:00

休

月曜日

問

tel.772-9499

テーブル席・個室は掘りこたつ。手間をかけた串焼と種類豊富なお酒でゆっくりと

特典

「あびお」持参でお会計10%OFF!!
(但し、飲み放題プランには適用しません。)

焼肉 はらいち れん

個室

住

上尾市原市1181-4

営

昼11:30~14:30
夜17:00~23:30

休

水曜日

問

tel.723-0073

ランチも好評営業中!!

■3500円コース…全9品 ※全てのコース、飲み放題は2.5時間までとなります。
■5000円コース…全12品 ※6名様より承ります。
■7000円コース…全13品 ※駐車場10台あり。
■飲み放題…(2.5h) 1000円

特典

月〜木にご予約のお客様に限り、各コースお一人様300円割引!!

ビックバン

個室

住

上尾市原市1422-8

営

11:00~14:30
17:30~23:00

休

月曜日

問

tel.775-9086

4月にオープンしたばかりのリーズナブルな洋食が楽しめる本格洋食店です。お酒も、ワインから日本酒まで用意しております。写真は人気のWハンバーグ1020円。上尾市役所を伊奈町方面に向かい、二ツ宮郵便局を過ぎて右側です。駐車場有。

あげおIT商店会 “とくだね館” <http://www.ageonet.jp>

上尾商工会議所 あびお 11月号

飲み放題あり 個室 個室あり カラオケあり



二本松市は、福島県の北西、県都・福島市と商都・郡山市の間にあります。西部には、智恵子抄で知られる安達太良山麓、東部には阿武隈山系があり、中央部の平坦地には阿武隈川が悠々と流れます。二本松藩・初代藩主・丹羽光重公が築城した二本松城(霞ヶ城)を基盤に栄えた城下町で、日本最大の菊の祭典「二本松の菊人形」、日本三大提灯祭りの1つ「二本松のちょうちん祭り」、950年の歴史を誇る「木幡の幡祭り」は、全国に誇る伝統行事です。

私が生まれ育ったのは、市の東南部にある岩代(いわしろ)地区(旧・岩代町)。阿武隈山系の一角、移ヶ岳(うつしがだけ)の麓に広がる山間部で、移川(うつしがわ)の流れに沿うように集落が点在していました。岩代の歴史は古く、平安・鎌倉時代には安達荘として統治され、戦国時代には伊達氏と畠山氏の攻防が繰り返されたと。小浜城址や古戦場などの名所・旧跡があちこちにあります。ちなみに、三瓶という名字は珍しいと思われるかもしれませんが、実家のある集落(といっても5、6軒ですが)では、親戚でもないのにすべて三瓶姓でした。祖先をたどれば、伊達藩あたりから移り住んだ武士だったかもしれませんね。

思い出すのは、やはり子供時代。私は4人兄弟の2番目で、実家はタバコ農家でした。畑は山の急斜面にあり、バランスを崩すと転げ落ちそうなくらい。当時は電気こそ通じていたものの、水道は引かれておらず、沢まで下りて水汲みするのが子供たちの仕事でした。てんびん棒に桶をぶら下げて、湧き水を汲んでくるのです。風呂桶や水がめをいっぱいにするのに、



▲ふるさとと山を縫うように流れる清流「移川」

急な山道を4往復ほどしなければなりません。冬場は雪も積もりますから、父親が俵を半分に切って道を作ってくれたものです。昔は、俵はおろか、味噌や醤油、豆腐や納豆、こんにゃくまで、自分の家で作ったんですよ。養蚕も行っていたので、桑の実はおやつ代わりにした。夏の収穫期にタバコの葉を刈り取った後、竹とんぼや紙飛行機を飛ばして遊びましたが、磐梯山や安達太良山、吾妻小富士など、畑から眺める山々の風景は雄大でしたよ。山に入って山菜を採ったり、溪流でサワガニやハヤなど魚を獲ったり、ビー玉遊びもしましたが、額に汗して働くことが楽しみでもあったのです。

高校卒業後、大日本図書の常務だった叔父の紹介で、東京・御徒町の印刷会社に就職。結婚後、大宮から上尾へ引っ越したのが1966年。その翌年に、共同で印刷業を立ち上げました。ちょうど埼玉県国体が開催された頃で、上尾周辺の道路案内地図などを制作したんですよ。仕事にも恵まれ、1973年に三美印刷として新生。5年前、3年前と、2度も病に倒れましたが、幸いにも仕事に復帰。趣味の自転車(秩父辺りまで遠征)も自重しつつ、健康維持に努めながら、家族とともに仕事に励む毎日です。

■信頼と技術で迅速対応!

三美印刷
上尾市領家1169-41 TEL.048-726-3711
1973年創業。企画・デザインから印刷・納品まで、小ロット・フルカラー印刷を手がけて高い信頼を得ています。名刺・封筒・包装紙・チラシ・パンフレット等、データ保存により、「必要なときに、必要な数だけ」受注・制作。印刷のことなら、なんでもご用命ください!!

■ふるさと通信／二本松といえば「菊人形」

11月23日(月・祝)まで、福島県立霞ヶ城公園(二本松城址)を会場に、第55回「二本松の菊人形」(開園:9時~17時/入場料:大人1000円、小・中学生500円)が開催中。今年は、大河ドラマ「天地人」をメインに、「おとぎの国」や「鬼婆伝説・奥州安達ヶ原」などを菊人形で表現。園内は紅葉も真っ盛りです。ぜひ、ご来場ください!!



▲岩代を代表する樹木「大杉」
樹齢約1000年、樹高約50メートル、幹周約33メートルの威風凛々たる姿は、まさに神木!

彼女が
その名を
知らない
鳥たち

沼田まほかる

覚悟して欲しい。
連れて行かれることを、放り出されることを
不安で落ち着かず、泣きたくることを
そして、本書を読んだら
この作家から忘れられなくなることを
—— 藤田香織 (文芸春秋)

●タイトル／彼女がその名を知らない鳥たち
●著者／沼田 まほかる
●発行所／幻冬舎文庫

「私がおすすめします」野川副店長

壊れかけた女、人生をあきらめた男。ダメな大人が繰りひろげるミステリー小説であり、恋愛小説でもあります。著者は四作品のみなのですが、私は注目をしている著者なので、店頭で「沼田まほかる」コーナーを設置したいと思っています。

高砂屋書店 P・A・P・A 上尾店
上尾市緑丘3丁目3-112
P・A・P・A PRINCESS 2階
TEL.048-772-1773

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は著作権の関係でWeb上では掲載できません。ご了承ください。

上尾群馬県人会 バスツアーのご案内

“群馬県内の歴史的・文化的遺産に想いをめぐらし、名湯につかって疲れを癒す” 楽しいバスツアーです。

日時: 11月25日(水)
定員: 先着30名
行先: 群馬県 富岡・碓氷・妙義方面
・世界遺産登録申請中の「富岡製糸場」見学
・碓氷峠の森公園交流館「峠の湯」にて昼食及び入浴
・国指定重要文化財「妙義神社」ご参拝、他

会費: 1人7,000円
申込み・お問い合わせ: 事務局・増山まで (TEL.775-0977)

▲7月に開催したビアパーティー

特許出願中

Image photo

★クロスや銅板の上から直に塗れます。★和室やトイレにも★病院・保育所・店舗・オフィスにも最適★新築にも★材料のみでもOK

Better Living Designの (株)やまこB.L.D 上尾小学校前
不動産企画・仲介・管理 (営業10:00-19:00)
リフォーム・各種物販 TEL.048-671-7789 E-mail:info@yamakobld.com/

話題の自然素材内装塗壁材『Dunpal』(だんぱる)

ホタテ貝と木質繊維のコラボが高機能を実現。さらに顔料・接着剤までもが自然素材で安心。

材工とも3,000円/㎡(税別)より

【主な機能】
①調湿 ②消臭 ③化学物質吸着 ④結露抑制

受賞
環境大臣賞受賞
愛・地球賞受賞

モデルルームいつでも見学できます

特許工法
GEO POWER SYSTEM

地熱の家
埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出 3-3-20
(株)ムサシノ建設 048-772-7123
http://www.ii-ie.net/~musasino/

見つけますあなたのお住まい。

不動産全般
不動産 仲介
売買 賃貸

税制 相続
設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……

(有)日通ハウジング
TEL.048-772-0588
URL: http://www.nittsuhousing.co.jp/
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

スーパーポスティング

定期ポスティング 3.5円 (折り別30銭)
一緒に配ればさらにお得 同時ポスティング 2.8円 (一度に3枚までしか配りません) 業者一社制

こんな時代だからこそ より安く!より確実に!より早く!を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

ポスティングスタッフ募集!!
資格: 25~60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
給与: 出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務: ①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

空いた時間を有効利用

私たちが決して捨てません!!

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい
SLS (株)埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

短納期・低価格・高品質!おまかせあれ!

お客様の「こまった!」を解決します
必要な部数だけ印刷して
即納します!

急ぎの会議資料
インクジェットプリンクじゃ間に合わない!!
うちのパソコンで作成したデータを印刷したい!!
ラッシュ!どうしよう!

帳票&伝票
事務用伝票
チラシ
マニュアル
カタログ

定期刊行物
会社案内
記念誌
はがき
名刺
3Dパネル

各種看板
コピー用紙
感熱用紙
トナー
ドラム
OAリボン

磁気記憶媒体
フロッピーディスク
事務用消耗品
文具
その他

情報化ビジネス
営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196
http://www.infojb.co.jp

お気軽にお問い合わせ下さい

フレッシュあげおの 今年も「上尾シティマラソン」を全力サポート!

会社訪問

キーワードは“健康・安全・環境” **テクノプラン**



▲スタートに同期して、「ICタグ受信機」の計測用タイマーが起動。ゴール時は、フィニッシュライン（タイム計測地点）の特殊なアンテナ装置が、ナンバーカード（ゼッケン）に装着したICタグを読み取り（受信）、ID番号を「ICタグ受信機」へ発信。受信すると同時に計測タイムが集計され、リアルタイムで「データ処理用パソコン」へ通信します。瞬時に、正確に記録集計できるので、成績一覧表や賞状、完走証も即日発行することができ、好評を博しています

画期的な「ICタグ自動計測システム」

テクノプラン(株)は、1985年に創業。コンピュータ制御機器の設計開発を請け負うベンチャー企業として、電話機器の試験装置を皮切りに、電話回線を使用した電気・ガス・水道の自動検針装置などを設計開発。大手時計メーカーの依頼を受け、スポーツ競技に使う計測タイマーのデータを直接コンピュータに入力できる装置の設計開発に着手したのを機に、独自に研究改良を重ね、「ICタグ自動計測システム」を構築しました。2003年に本社を現在地へ移転し、2006年から「上

▲同社が開発した「ICタグ自動計測システム（TECRUN）」は、日本陸上競技連盟公認。「上尾シティマラソン」では、「ハーフマラソン」（大学生男子の学連登録者、男子・女子日本陸連登録者）が公認記録となります。「箱根駅伝」に出場する選手たちにとって試金石となる重要なレース。参加者数も年々増加し、今年は合計8950人のエントリーを達成しました



▲計測機材等は「専用計測車」に格納。機動性が高く、雨や風など、さまざまな環境変化にも柔軟に対応できるので、計測リスクを大幅に削減



尾シティマラソン」の大会運営を担っています。同社を訪ね、代表取締役・小藺江文雄さんにお話をうかがいました。

高橋 「ICタグ自動計測システム」の特長として、一番のメリットはなんですか？

小藺江 高感度・高応答のICタグを、ナンバーカード（ゼッケン）に装着することにより、ランナーに負担をかけずに、瞬時に、正確に自動計測できることです。記録計測は日本陸上競技連盟規則に準拠しています。監視カメラとバーコードによる“二重のバックアップシステム”で、安心・安全・信頼性を確保。「上尾シティマラソン」では、コンピュータを20台配備して、万全の体制で取り組んでいます。

すべては「人」のために……

小藺江 「ICタグ自動計測システム」を機軸に、大会情報PRや参加者エントリー、大会当日の迅速で正確な記録システムの



▲代表取締役・小藺江文雄さんと高橋彩華さん

提供、レース後のフォローまで一括してお手伝いする「ロードレース大会運営サポート（TECRUN）」は、全国各地の大会で採用され実績を上げています。主催者様のこだわりと、ランナーの夢をトータルにコーディネートすることで、大会を盛り上げ、リピーター促進にも貢献します。

高橋 今後の抱負をお聞かせください。
小藺江 ICタグやバーコードを利用した「自動認識システム（AUTO-ID SYSTEM）」は、イベント受付業務、ツアー客管理業務など、さまざまな分野で作業の効率化・安全性を図ることができます。その一環として、子供たちの安全を見守る「ICタグ登下校管理システム（Artemis）」や、PHSの通信網（自営モード）を応用した行動監視システム「PHSタグ」を開発し、反響を得ています。先端技術をどう活かすか——突き詰めれば、やはり「人」が究極のテーマ。快適ライフを実現し、社会に貢献することが、私たちの信条です。

INFORMATION

- テクノプラン株式会社
上尾市菅谷1-49
TEL.048-778-5888
<http://www.tecnoplan.co.jp>
- 聞き手／高橋 彩華さん（フレッシュあげお）



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付

このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方
向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
…等の相談、指導を行います。

上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821



- 初診随時受付
- 各種保険取扱
- 労災指定・生活保護指定・結核予防指定



診療科目

脳神経外科・神経内科
リハビリテーション科

内科・外科

麻酔科 **ペインクリニック**

診療時間

	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/

※土曜午後は14:00~16:30まで

/休診は日曜午後・祝日

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

年末の資金繰りにぜひご相談ください 日本政策金融公庫 一日公庫のお知らせ

このたび、上尾商工会議所と日本政策金融公庫 国民生活事業では、以下の日程で一日公庫（金融相談会）を開催します。

当日は、公庫から融資担当者が出張し、その場で融資のご相談・お申し込みを承りますので、通常より手続き時間が短縮され大変便利です。この機会に是非ご来場いただき、長期・低利な国の事業ローンをご利用ください。

日 時 11月10日(火) 午前10時～午後4時

開催場所 上尾商工会議所 3階 大会議室

※当日はマル経（経営改善貸付）のご相談も承ります。

ご相談の際は、申告書・決算書類（2期分）、試算表また既存の借入金返済表をご持参ください。相談希望の方は、上尾商工会議所まで事前に予約をお願いします。



小規模事業者の資金調達をします！ ご利用ください！ マル経融資制度

マル経融資制度は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の方々にバックアップする為、**無担保・無保証人・低利（固定）・保証料不要**で融資する制度です。

融資額 1,500万円以内

利 率 1.95%（平成21年10月15日現在）

返済期間 運転資金 7年以内（据置1年以内可）
設備資金 10年以内（据置2年以内可）

※申込条件・必要書類はお問合せください。

お問合せ 上尾商工会議所
TEL.773-3111

埼玉県立中央高等技術専門校 オーダーメイド型技能 講習のご案内

高等技術専門校及び職業能力開発センターの設備や講師を活用し、県内の中小企業等のみなさまのご要望に応じたオーダーメイド型技能講習を実施しています。

『技能の向上』『各種検定受検対策』『新入社員教育』『安全衛生特別教育』など講習内容や実施日時は、お気軽にご相談ください。

【お問合せ先】
埼玉県立中央高等技術専門校
（上尾市戸崎975）
技能講習担当（関根・関）
TEL.781-3241
詳しくは、下記のホームページをご覧ください。
<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BC00/kojo/order.html>

商工会議所の 11月無料相談日

>>>> 法律

- 4日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久
 - 18日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男
- ※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚などの人的トラブル、相続・遺言等

>>>> 労務・年金

- 17日(火) 午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 小川 克博
- ※年金請求手続きや60歳以降の給与と年金の併給、夫と妻の年金、また年金を全額受給できる働き方など普段から気になっていること等お気軽にご相談ください。

>>>> 税 務

- 13日(金) 午後1時～4時
税理士 井上 克典
- ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

>>>> 金融（政府系金融機関）

- 政策公庫／毎週火曜日
- ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人
(1人20分)で連続の相談は不可

商工会議所共済推進 キャンペーン実施中！

キャンペーン期間 11月30日まで

上尾商工会議所では、会員企業の皆さんに役立つ共済制度の推進を目的に委託生命保険会社「アクサ生命保険（株）」と連携し「共済推進キャンペーン」を実施しています。アクサ生命共済推進員、会議所職員が訪問することがありますのでよろしくお願いいたします。この機会に保険の見直しの相談、共済制度の活用を是非ご検討ください。

★10月より大宮営業所 所長に着任しました



金子 英二
「上尾の皆様のお役に立てる保険をご案内して参ります。推進員一同よろしく願い申し上げます。私の出身は新潟県でございます。」

※高野推進員は9月30日に退職しましたのでお知らせします。

お問い合わせ、保険見直しのご相談は…
上尾商工会議所 業務課 TEL.773-3111
アクサ生命保険（株）上尾分室 TEL.773-7448

参加費 無 料 退職金は商工会議所にお任せください！ 確定拠出年金(401k)セミナー開催のご案内

現在、企業年金改革（適格年金や退職給与引当金の廃止）などにより事業所退職金等に対する関心が高まる中、さいたま商工会議所では地域総合型確定拠出年金「埼商401kプラン」を制度化し、埼玉県下商工会議所との連携を図り、広く普及促進を実施しています。今回のセミナーでは、制度内容の説明、現行制度からの移行手順等を具体的に説明します。

1) 日時・会場等

期 日	会場・定員	時間・内容
12月2日(水)	大宮ソニックシティ6階 604号室 <定員：70名>	<第1部> 14:00～15:00 「埼商401kプランの概要」 <第2部> 15:10～16:10 「401k移行の手順について」 ※上記講師はりそな銀行 <個別相談会16:10～16:30>
幹事会議所：さいたま商工会議所 提携会議所：上尾・川越・熊谷・秩父・行田・本庄・春日部・深谷商工会議所 提 携 機 関：埼玉りそな銀行・武蔵野銀行・第一生命保険・りそな銀行		

※セミナー終了後には、専門家による個別相談も実施します。ご利用ください。

申込・お問合せ先はこちらまで
さいたま商工会議所 会員サービス課 TEL.048-838-7704

個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度

小規模企業共済制度のご案内



制度に関するご照会・ご相談は

- 上尾商工会議所 TEL.773-3111
- HPアドレス <http://www.smrj.go.jp/skyosai/index.html>
- 独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室 TEL.03-3433-7171(代)

上尾商工会議所広報紙

あびおに、広告を掲載して みませんか？

市民生活と企業経営の橋渡し役として、発行 毎月1日、13万部
きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の広報紙「あびお」に広告を掲載してみませんか？企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、あなたの企業に必ずお役に立てると思います。是非ご利用ください。

発行 毎月1日、13万部
規格 タブロイド判 16頁 オールカラー
配布 ポスティングによる全世帯配布（上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、さいたま市の一部）
申込 TEL又は、FAXでご連絡ください。
締切は原則1ヶ月前とします。

広告掲載料（1ヶ月）		（単位：円・消費税込）	
規 格（サイズ・単位mm）	会員料金 （税）	非会員料金 （税）	
1コマ	1段 1/4 34× 60	15,750 (750)	28,350 (1,350)
2コマ	1段 1/2 34×123	30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
	2段 1/4 70× 60	30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
4コマ	1段 4/4 34×249	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
	2段 1/2 70×123	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
	4段 1/4 140× 60	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
8コマ	2段 4/4 70×249	100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
	4段 1/2 140×123	100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
12コマ	3段 4/4 106×249	147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
	4段 3/4 140×185	147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
16コマ	4段 4/4 140×249	189,000 (9,000)	226,800 (10,800)
40コマ	全紙(最大) 374×249	378,000 (18,000)	441,000 (21,000)

<割引・割増>

- ◆ 版下データ提出割引 10%
- ◆ 長期連載割引(6ヶ月未満 5%、6ヶ月以上 10%)
- ◆ 1面掲載割増 20%、16面（最終面）掲載割増 10%



お問い合わせは 上尾商工会議所 ☎048-773-3111

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

11月は「労働保険適用促進月間」です

11月1日から11月30日までを労働保険の適用促進月間と定め広報活動を全国的に展開しています。

労働保険は、「労災保険」と「雇用保険」の総称で、政府が管掌している保険制度です。労働保険は、労働者が業務上の事由や通勤途上に負傷した場合、失業などした場合などに必要な保険給付等を行っています。

労働保険は、原則として労働者を一人でも雇用する事業主は、加入手続きを行い、労働保険料を納付する必要があります。

まだ未加入の事業主の方は、加入の手続きをお願いいたします。

なお、手続指導及び加入勧奨によっても、自主的な加入手続をとらない事業主については、職権による強制的な保険関係成立手続きを行い、労働保険料の認定決定を行います。

詳しくは、最寄りの労働基準監督署または公共職業安定所もしくは埼玉労働局労働保険徴収課（電話048-600-6203）へお尋ねください。

労働保険事務組合をご利用ください

労働保険の加入手続や事務処理でお困りの中小企業事業主の方は、厚生労働大臣の認可を受けた「労働保険事務組合」に労働保険事務を委託すれば、事務負担が軽減されるほか労災保険に加入することができない事業主や家族従事者も特別に労災保険に加入することができるなどのメリットがあります。詳細はお問合せください。

労働保険事務組合
上尾商工会議所 773-3111

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンター 会員募集中!! 11月は入会金無料

(財)上尾市勤労者サービスセンターでは、市内の中小企業で働く人が健康で充実した生活を送れるよう福利厚生事業を実施しています。この機会に会員になりませんか。

対象

- ①市内の中小企業（従業員300人以下）で働く勤労者と事業主（事業所単位で加入）
- ②市内に在住し、市外の中小企業で働く勤労者と事業主（個人単位で加入）

サービス内容

給付金の支給、各種チケットあっせん、宿泊施設利用補助、遊園地利用補助（東京ディズニーリゾート・東武動物公園等）、講座の開催など

会費 月額500円（入会金500円）

申込み・問い合わせ

(財)上尾市勤労者サービスセンター TEL.771-5700
〒362-0075 上尾市柏座1-1-15(プラザ館5F)
HP <http://www.ageosc.or.jp>



企業経営 アドバイスニュース Vol.3

～アブセックはあなたの企業の経営を支援します～

<支援企業> 株式会社 新川製作所 「新業務管理システムの導入で経営の合理化を!!」

株式会社 新川製作所(泉 英明社長、桶川市)は、工作機械用精密特殊ベアリング及びフレキシブル基板加工用のガイドブッシュ、ピン等の多品種、多用途の精密機械加工品約200種の製造販売を手がけている。

多様な顧客要求への対応策は、常時在庫の保有であり、出庫後のムダの無い加工計画が重要となる。在庫品の出庫と加工計画の関係をムダ無く、分かりやすく、使いやすい業務管理システムに何とか改善出来ないものかと悩み、泉社長はアブセックに支援要請を行なった。

アブセックはコンピューターシステムの実務経験豊富な上野克也氏を紹介、上野氏は複数部品の組合せが商品となる事に悩み、泉社長と何度も相談し生産部品と販売商品の両者が管理でき、部品別原価管理・商品別価格管理ができる「新業務管理システム」を構築した。「新業務管理システム」は管理しているデータを容易に加工でき、汎用性も高く毎月の業務結果をスピーディーに処理でき、生産・在庫・原価等経営の合理化を図る事が出来た。上野氏は現在もこのシステムの運用後に判明した不具合の改善に取り組んでいる。

アブセックでは上野氏の支援に加えて、会員の泉口氏が在庫管理を、同じく鈴木氏が新規顧客開拓の支援を行っている。



▲ソフトの操作を指導している上野氏(右) 3月21日(土) テレビ東京で放映されました

ご意見・お問合せは アブセック事務局
TEL.773-2391 E-mail abcec@ageocci.or.jp

上尾商工会議所・アブセックは新現役チャレンジ支援事業に取り組んでいます



上尾商工会議所青年部News vol.29

●9月定例会報告

9月15日(火) 上尾商工会議所大会議室にて定例会を開催しました。本定例会では「速読能」に関し、講師佐々木美枝子氏から講義をしていただきました。講義内容は「速読能」を学ぶことにより、集中力や情報処理能力を高める話から、実際に速読のトレーニングもしました。限られた時間の中で行ったトレーニングでも、会員の大多数は速読の効果が見られました。この定例会をきっかけとして、「速読能」が青年部会員の事業所のため、そして、それぞれの会員の人生の可能性を拡げることができました。

(担当 研修委員会)



上尾商店街連合会2009サンクスフェスタ 参加店募集

- 毎年年末に行っている販売促進事業「サンクスフェスタ」の参加店を募集しています。今年は番号抽選により「マカオ・香港4日間」の旅20組(40名)ご招待が賞品となっています
- ◆参加店対象:上尾商店街連合会会員事業所又は上尾商工会議所会員事業所
 - ◆参加登録料:1事業所5千円
 - ◆抽選券1口:400枚入り6千円
 - ◆参加事業所申込締切日:11月6日(金)

■お問い合わせ先:上尾商店街連合会事務局(上尾商工会議所内) TEL:773-3111(代)

上尾商工会議所の 新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。
商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を!



EIDEN
電気設備設計施工・通信情報設備・消防設備・防犯設備
(有)エイデン
上尾市原市 2318-1 ホシマタ沼南ビル1・2階
TEL 048-723-8971 FAX 048-723-8972

センターレス研磨
ヨモギダ研磨
☎048-781-0597 FAX048-726-4132

French French
casual french cafe & wine bar
フランス料理をもっと身近に...!! フランス料理をもっと手軽に...!!
カウンターで楽しむ、新しい出会いも...
カップルでウットリ、そして、ほろよい...
仲間や家族とワイワイ、ビュッフェでパーティ等...
予約も受け付けております(1人~70名)
新はモーニングセット 490円(ドリンク付)
昼はランチプレート 550円(ドリンク付)
Teaタイムはデザートセット 730円~(ドリンク付)
夜はディナーコース...etc.
上尾市仲町1-7-27 アークエムビル1F
(アリオパベルMaruhiroの向いの建物です) tel.778-0138

接客力アップで
売上アップを!!
ビジネスマナー、顧客対応、
各研修を承っております。
お気軽にお問い合わせ下さい。
(株)いがらし企画
TEL048-884-3053 年中無休:9:00~21:00
<http://www.igarashi-kikaku.co.jp/>

スペシャルティコーヒー専門店
自家焙煎珈琲 晩秋
250g以上のコーヒー豆を
お買い上げ頂いたお客様に、
コーヒーを1杯無料で
サービスいたします。
●モスバーガー ●山形体育館
●山形 ●東武 晩秋 ●トナ
●山形 ●東武 晩秋 ●トナ
http://www.bansyu-coffee.net 上尾市向山4-1-1 ヴィラ座1F
営業時間/10:00~19:00 tel/fax.725-0151
定休日/木曜日

本格インド・アジア料理
インド料理 コーヒヌール
上尾市向山2-1-50キンカ堂前 TEL.775-7542
営業時間 8:30~15:00 ディナー17:00~23:00
上尾市の他にも東京世田谷と船橋に2店あります。

気軽にリーズナブルに本格フレンチを!
フランス料理
エルミタージュ HERMITAGE
ランチコース 1,575円~ ディナーコース 3,150円~
上尾市谷津1-982-1エーステート.2F (上尾駅西口徒歩6分)
TEL.776-5587
営業時間 ランチ 11:30~14:30 ディナー17:30~21:30
定休日:月曜日(但し祝日は営業・翌日火曜休) 駐車場8台(専用)

串焼
和創
ちよっ蔵
本格和創料理の隠れ家
営業時間:17:30~23:00
定休日:月曜日
上尾市仲町1-1-6
TEL 778-9488



ロータリーの窓

～上尾西ロータリークラブ～

『障害者作品まつり』を応援しています

上尾西ロータリークラブ(堂前文義会長)では、上尾市知的障害者作品まつり(参加12団体)を平成11年から毎年6月初旬に開催しています。作品まつりは当クラブの主催、上尾市並びに上尾市社会福祉協議会の後援、ショーサンブラザの協賛をいただき実施し、ショーサンブラザの1階を会場に作品の展示販売を行い、今年で11回目となりました。

自立訓練に取り組みながら作った自信の作品は、年々評価が高まり売上も上がっていますが、何よりも自分達の作品を市民の皆様を買っていただける喜びを皆が心から感じています。また、収益金は参加12団体の貴重な活動資金として運用されています。



上尾西ロータリークラブでは今後も市民の皆様との繋がりを深め合うことを願い、作品まつりの継続や障害者家族との交流を図り、障害者の就労に必要な訓練その他便宜を提供している非営利福祉法人施設に対して少しでも応援していきたいと考えています。

※このコーナーに掲載中の『あぴおクイズ』は、著作権の関係でWeb上では掲載できません。ご了承ください。



労務年金

Q&A

【Q】昭和24年11月生の会社員です。まもなく60歳になりますが、その後も賃金は下がりますが嘱託として働く予定です。先日社会保険事務所で年金見込額を出してもらいましたが、その中に加給年金という項目がありました。加給年金とはどのような年金で、いつから、どれくらい支給されるのでしょうか?ちなみに妻は6歳年下で厚生年金に6年・国民年金に30年加入しています。

【A】加給年金の支給要件として、まず夫側は原則として20年以上厚生年金に加入していることと、妻の年収が850万円未満であることが必要です。妻側の要件は、65歳未満であることと厚生年金の加入が20年未満であることです。夫側・妻側の要件がクリアすると、昭和24年11月生の男性の場合、65歳から加給年金が支給されます。加給年金の金額は配偶者分として227,900円・特別加算が168,100円の396,000円です。この加給年金は妻が65歳になるまで支給されますが、妻が65歳になり老齢基礎年金を受給すると夫の年金として支給されていた加給年金は支給停止となり、妻の老齢基礎年金に振替加算として51,700円加算されます。夫の年金が大幅に減額したとの問い合わせの多くは、妻が65歳になって老齢基礎年金を受給したことによる加給年金の停止がその理由です。

また、夫が65歳になるとたとえ厚生年金に継続加入していても、その妻は国民年金の第3号保険者にはなれなくなりますので、妻は60歳になるまで国民年金の第1号被保険者として保険料の支払いが必要になるので注意が必要です(平成21年度価格 14,660円/月)。

それから、加給年金は夫婦ともに20年以上厚生年金に加入すると、それぞれの年齢にもよりますが加給年金は原則として共に支給されなくなります。一般的に妻の厚生年金加入年数が20年に近い場合、そのまま継続加入して将来の自分の年金を増額させるのか、それとも夫の加給年金受給継続のため厚生年金加入を見直すのか、ご夫婦でよく相談することが必要です。

なお、加給年金の支給については配偶者が年上の場合等その年齢によってその支給形態・支給期間が大きく異なりますので事前に確認してください。

※加給年金・特別加算・振替加算の額は平成21年度価格ですので、今後変動する場合があります。



小川社会保険労務士事務所 社会保険労務士 小川 克博 Tel.777-5487

〇〇〇成年後見無料相談会のご案内〇〇〇

もしも将来、認知症になってしまったらどうしよう!家やお金など生活のことを見てくれる人はいるかしら…。元気な今のうちから将来を託せる人を自分で決めておけば安心です。また、家族などの問題、その他将来の心配ごとなどお気軽にご相談ください。埼玉老後安心センターの会員(行政書士)がお力になります。

日時:11月22日(日)午後1時～4時

会場:地域福祉活動センター 3階 会議室(桶川市末広 TEL.728-2221)

主催:NPO法人 埼玉老後安心センター(行政書士会上尾支部内TEL.776-3367)

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

上尾・伊奈の皆様



上尾伊奈斎場つつじ苑
〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150

第1式場
60,000円

第2式場
75,000円

第3式場
105,000円



上尾葬斎センター
〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



ブリエ上尾
〒362-0048 埼玉県上尾市川1-16-4



もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応



0120-11-5942

ホームページはこちら…<http://www.alphaclub.co.jp>

11月の運勢												
風水コーディネーター：加藤 佳孝												
九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星		
満	年	100・91・82	101・92・83	102・93・84	103・94・85	104・95・86	105・96・87	106・97・88	107・98・89	99・90・81		
		73・64・55	74・65・56	75・66・57	76・67・58	77・68・59	78・69・60	79・70・61	80・71・62	72・63・54		
		46・37・28	47・38・29	48・39・30	49・40・31	50・41・32	51・42・33	52・43・34	53・44・35	45・36・27		
		19・10・1	20・11・2	21・12・3	22・13・4	23・14・5	24・15・6	25・16・7	26・17・8	18・9・0		
運	勢	今月は少々パワー不足、なかなかやる気がおきません。新しいことに取り組むより、今までの反省を込めて悪かった点を直す時期にしよう。あまり気負わずに、自分の得意分野に力を集中させていこう。	今月は少々パワー不足、なかなかやる気がおきません。新しいことに取り組むより、今までの反省を込めて悪かった点を直す時期にしよう。あまり気負わずに、自分の得意分野に力を集中させていこう。	今月は少々パワー不足、なかなかやる気がおきません。新しいことに取り組むより、今までの反省を込めて悪かった点を直す時期にしよう。あまり気負わずに、自分の得意分野に力を集中させていこう。	今月は少々パワー不足、なかなかやる気がおきません。新しいことに取り組むより、今までの反省を込めて悪かった点を直す時期にしよう。あまり気負わずに、自分の得意分野に力を集中させていこう。	今までの努力が表れてくる時です。時間を惜しまず、どんどん取り組んでいこう。何故ならこの運気は長続きしませんので、物事は迷わず即決といった気持ちで常に頭にに入れておこう。後半はいろいろな障害がありがちなので要注意！	今月は非常にペースの速い月です。自分のペースを乱されないように落ち着いて対応してゆこう。しかし、全くの対岸的な考えているとどんどん取り残されてしまいます。物事に優先順位をつけて取り組んでゆこう。	仕事、勉強がうまくいく時です。まわりからのアドバイスを大切に上手に活用し、成果を出してゆこう。収入も着実に増え、心にゆとりが出る時です。こんな時こそ計画的に、バランスよくしてゆこう。家族との調和が好運期のポイントとなります。	今までの経験を活かし実行に移す時です。まわりから相談を持ちかけられたり、頼りにされます。ここがチャンス、面倒臭がらずにどんどん対応してゆこう。大きな信頼となつて戻ってくるでしょう。先人として後世に残すことも考えよう。	白黒を明確にすることを求められる月です。いいかげんな言動は禁物！目先の判断をするのではなく、状況を十分に理解して時間をかけて対処してゆこう。周囲の期待が重荷になり一時的に手詰まりになる時がありますが、気分転換をしながら対処してゆこう。	今までの努力が実る時です。労力はかかりますが、やり甲斐の出る時です。力を出し惜しみせず、全力で取り組もう。良い結果の為に困難を乗り越えなくてはダメです。努力せずに得るものは何もないです！	今月は好調です。特に私生活において嬉しいことや楽しいことがおきそうです。気を使いながらも大いに楽しみましょう。ただし今月は失言に注意をしよう。つまらない損をしてしまいます。要注意！
		ラッキーポイント	西	西北	東南	東	東北	東北	東北	西北	東	
		キ　ー　カ　ラ　ー	ゴールド	イエロー	オレンジ	グレー	パープル	ブルー	ブラック	レッド	ブルー	

①生ヒバの手作りリース(3,675円)を3名様

生ヒバのリースをつくりましょう

11月の火・水・日曜日

費用 20cm.....¥2,100円
30cm.....¥3,675円
50cm.....¥5,250円
(出来上りの大きさ)
※詳細はお問合せ下さい
配達もします(3,000円以上配達無料)

提供 Bonita 花の店 ボニータ

上尾市二ツ宮978-3
営業時間/10:00~19:00 tel/fax. 776-8739

あびお読者プレゼント

応募要領

●応募方法/はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)。

●申込締切/11月20日(金)到着分までとします。

●抽選方法/締切後に各プレゼントごとに抽選します。

●発表/発送をもって発表に代えさせていただきます。

●宛先/〒362-8703 上尾市二ツ宮750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

※応募の際にご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

⑤ブラジル・パラISO100g(650円)を15名様

●スペシャルティコーヒー専門店

コーヒーがおいしさで評価される時代になりました!
・酸味の質が違います
・風味が感じられます
・雑味がありません

250g以上のコーヒー豆をお買い上げのお客様にコーヒーを一杯無料サービス!!
※11/7、11/8に行われるあびお祭りに出店します。是非とも立ち寄りください。

提供 自家焙煎珈琲 晩秋

上尾市向山4-1-1 ヴィラ麗1F
tel/fax. 725-0151
http://www.bansyu-coffee.net

②お食事券(1,500円)をペアで10組の方へ

東京下町生まれ 昔ながらの洋食屋!

忘れられない「デミグラスソース」がある!

日替わりランチ/平日昼のみメイン2品、ライス、味噌汁付)750円も好評!!

トルコ風ライス 900円
オムライス 750円
ハヤシライス 850円
ハンバーグセット 950円
スペシャルセット 1,250円

営業時間/ランチタイム 11:30~14:00
ディナータイム 18:00~20:30

提供 洋食 17コック

伊奈町寿2-87-5(六道駐在所となり)
定休日/毎週日曜日 tel. 728-5315

④お食事券(1,000円相当)を10名様

インポートショップ2階のカレー&パスタ店

1階ショップに来店のお客様やスイミング通いの方のくつろげる空間として人気の店です。フードコーディネーターが季節感を考え野菜を多く取り入れたヘルシーなメニューを提供しています。

定休日/月曜日
営業時間/11:00~15:00
秋野菜のカレー(サラダ・スープ・コーヒーor紅茶付)890円

提供 CAFE EVEILLER カフェ・エヴェイエ

上尾市春日1-4-16
(いなげや・上尾スイミングスクール隣)
tel. 776-1155

⑦上尾店ディナー券(2,000円)を5名様

=食べればわかる 本物の味=

桶川店オープンのお知らせ

11月1日(日)・2日(月)・3日(火)の3日間記念オープン

桶川店に来店された方 生ビール1杯無料

お子様には ジュース1杯無料

飲食代5,000円以上焼酎、10,000円以上高級焼酎引換券進呈(12月末日まで利用できます。)

焼肉亭 いち番 桶川市末広1-1-29 TEL.771-6910

提供 焼肉亭ささ木

上尾市上尾村1334-74(平塚団地前)
定休日:毎週火曜日
ディナータイム:17:00~23:30
tel. 773-4517

さらに皆様の便利な施設へ!!

ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。

桶川の皆様

公営斎場をはじめ、寺院・ご自宅・集会場でのご葬儀もお任せ下さい。
お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。

プリエ桶川
〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1

県央みずほ斎場(市営)
〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

第1式場 105,000円
第2式場 84,000円

上尾葬斎センター
〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1

冠婚・葬祭・互助会 経済産業大臣許可(許可番号互第3007号)

アルファクラブ武蔵野株式会社

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社
〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942

あげおIT商店会 “とくだね館” http://www.ageonet.jp

上尾商工会議所 15 あびお 11月号

No.28001 新築
新築戸建 1,550万円
★L型キッチン★出窓★ロフト★納戸
●交通／ニューシャトル吉野原駅徒歩13分
●土地／123.66㎡ (37.41坪)
●建物／90.26㎡ (27.30坪)
●間取／2DK+納戸 (平成21年9月完成済)
●所在／上尾市大字原市
南西公道 陽当たり良好
宇都宮線東大宮駅徒歩19分も利用可能です。



No.28002 中古
省エネタイプお家 1,730万円
★整形地★バリアフリータイプ★本下水
★全室2面採光★前面公道6m道路
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩19分
●土地／110.30㎡ (33.37坪)
●建物／86.94㎡ (26.30坪)
●間取／4LDK (平成12年6月完成済)
●所在／上尾市泉台1丁目
鴨川公園170m 大石北小学校・大石中学校

No.28003 新築
区画整理地内の新築戸建 1,780万円
★駐車スペース2台分★区画整理地内★グルニエ★オーグメント★キッチン★浴室乾燥機★洗濯機置き場
●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩10分
●土地／123.66㎡ (37.41坪)
●建物／90.26㎡ (27.30坪)
●間取／4LDK (平成21年9月完成済)
●建確No./sjk49060474
●所在／北足立郡伊奈町大字針内宿
公道8m道路

No.28004 売地
上尾柏座 1,780万円
★建築条件無し★富士見小学校300m
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩15分
●土地／157㎡ (47.49坪)
●地目／宅地●用途／第1種低層住居
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／上尾市柏座
※現況更地
駅徒歩15分

No.28005 売地
上尾小泉 1,882万円
★建築条件無し★区画整理地内
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩25分
●土地／163.8㎡ (49.55坪)
●地目／宅地●用途／第1種低層
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／上尾市小泉
※現況更地
都市ガス・本下水

No.28006 新築
新築戸建 2,580万円
★全室6帖以上
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩17分
●土地／112.53㎡ (34.04坪)
●建物／93.98㎡ (28.43坪)
●間取／4LDK (平成21年10月完成済)
●建確No./49060626号
●所在／上尾市緑丘
屋根裏収納付

No.28007 新築
上尾仲町 2,580万円
★IHクッキングヒーター
★床暖房付
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩8分
●土地／60.53㎡ (18.31坪)
●建物／72.84㎡ (22.03坪)
●間取／3LDK (平成21年7月完成済)
●所在／上尾市仲町
駅徒歩8分

No.28008 中古
中古住宅 2,980万円
★車庫3台有り
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩15分歩3分
●土地／168.42㎡ (50.95坪)
●建物／291.84㎡ (88.28坪)
●間取／8LDK (平成13年築)
●所在／上尾市小敷谷
LDK23.5帖

No.28009 売地
土地約54坪 3,000万円
★建築条件有り★角地物件
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩1分
●土地／180.04㎡ (54.47坪)
●地目／雑種地●用途／近隣商業
●建ぺい率／80%●容積率／200%
●所在／上尾市愛宕
※現況更地
整形地

No.28010 中古
区画整理地内の中古戸建 1,380万円
★西側公道6m★整形地★トイレ2箇所★リビング階段★全室南向き
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩24分
●土地／91.45㎡ (27.66坪)
●建物／80.78㎡ (24.44坪)
●間取／3DK (平成9年2月築)
●所在／上尾市大字小泉
豊富な収納スペース 全室南向

No.28011 中古
竹林の望める家 1,680万円
★駐車スペース2台分★全室2面採光★L型キッチン★閑静な住宅街★現況空家につきご内覧可能です
●交通／ニューシャトル志久駅徒歩11分
●土地／100.45㎡ (30.39坪)
●建物／87.14㎡ (26.36坪)
●間取／4LDK (平成11年10月築)
●所在／北足立郡伊奈町本町2
JR宇都宮線田代駅も利用可2400m 図書館・公園も至近

No.28012 中古
東大宮徒歩10分の戸建 1,880万円
★東南角地★グルニエ★陽当たり良好★2面バルコニー★緑側★全室収納完備
●交通／JR宇都宮線東大宮駅徒歩10分
●土地／102.50㎡ (31.01坪)
●建物／81.81㎡ (24.75坪)
●間取／4LDK (昭和63年3月築)
●所在／上尾市瓦葺
瓦葺小学校徒歩8分 スーパー徒歩9分

No.28013 売地
東南角地49.25坪 2,000万円
★建築条件無し★東南角地★更地渡し★閑静な住宅地
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩8分
●土地／162.83㎡ (49.25坪)
●地目／宅地●用途／第1種住居
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／北本市緑1丁目
※現況更地
陽当たり良好、通風良好

No.28014 新築
南道路6mの新築戸建 2,180万円
★フラット35利用可能★住宅性能評価 耐震等級 最高等級取得
★都市ガス・本下水★全室2面採光★宮原駅バス16分「しらかば通り」徒歩3分も利用可
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩23分
●土地／87.70㎡ (26.53坪)●建物／85.59㎡ (25.89坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./09-02066-1
●所在／さいたま市北区別所町88-14
南6m公道につき陽当たり良好!! 別所小学校徒歩5分

No.28015 新築
LDK19.5帖の家 2,480万円
★全居室ベアガラス★カウンターキッチン★本下水★全室2面採光★LDK19.5帖★2階4部屋
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩20分
●土地／122.37㎡ (37.02坪)
●建物／95.58㎡ (28.91坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./105705号●所在／上尾市大字上
公道6m カースペース並列2台

No.28016 新築
5.2坪の土地付 新築戸建 2,480万円
★ルーフバルコニー★南東道路5m★整形地★全室6帖以上★ベランダ給水蛇口有り★カーポート
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩12分歩4分
●土地／174.41㎡ (52.76坪)●建物／95.23㎡ (28.81坪)
●間取／4LDK (平成22年1月完成予定)
●建確No./第SJK49032378号
●所在／上尾市平方領々家
陽光溢れる広いお庭が魅力です。地盤保証もご用意します。

No.28017 新築
バリアフリータイプの家 2,630万円
★主寝室8.25帖★カウンターキッチン★本下水★全居室ベアガラス★グルニエ★浴室乾燥機
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩18分(第一階段入口)徒歩5分
●土地／99.30㎡ (30.04坪)
●建物／93.56㎡ (28.30坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./49061020号●所在／上尾市大字小泉
全室南向き 大石小学校690m

No.28018 新築
子育てにやさしい家 2,640万円
★リビング階段★サービスルーム★本下水★全居室ベアガラス★シューズクローゼット
●交通／ニューシャトル羽貫駅徒歩2分
●土地／128.00㎡ (38.72坪)
●建物／100.6㎡ (30.43坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./49032101号●所在／北足立郡伊奈町大字針内宿
全室南向き 駅徒歩2分!!

No.28019 新築
広いルーフバルコニーあり 2,880万円
★ルーフバルコニー★全室2面採光★カウンターキッチン★全居室ベアガラス★陽当たり・通風良好
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩5分
●土地／101.24㎡ (30.63坪)
●建物／93.36㎡ (28.24坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./105174号●所在／桶川市若宮2丁目
桶川駅徒歩5分 桶川マイン徒歩4分

No.28020 中古
上尾木造平屋建 3,500万円
★本格木造平屋建★回廊につづれた坪庭
●交通／JR高崎線上尾駅バス20分歩7分
●土地／572.03㎡ (173.04坪)
●建物／125.97㎡ (38.11坪)
●間取／4LDK+広縁 (昭和63年1月築)
●所在／上尾市領家
敷地173坪



No.28021 売地
伊奈内宿 1,200万円
★建築条件無し★区画整理地内★人気の小針北小学校
●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩12分
●土地／149㎡ (45.07坪)
●地目／畑●用途／第1種低層住居
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／伊奈町小針内宿
※現況更地
45坪整形地

No.28022 中古
上尾上野本郷 1,580万円
★ガレージ車庫2台分★収納豊富★建物ゆとり46坪
●交通／JR高崎線上尾駅バス25分歩3分
●土地／152.66㎡ (46.18坪)
●建物／143.06㎡ (43.28坪)
●間取／4SLDK (平成元年3月築)
●所在／上尾市上野本郷
角地に付 陽当たり良好

No.28023 売地
上尾小泉 1,780万円
★建築条件無し★区画整理地内
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩25分
●土地／165㎡ (49.91坪)
●地目／宅地●用途／第1種低層
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／上尾市小泉
※現況建物有
49坪正型地

No.28024 売地
伊奈小室 1,850万円
★建築条件無し★南中学校670m★小室小学校340m
●交通／ニューシャトル志久駅徒歩13分
●土地／216.53㎡ (65.50坪)
●地目／宅地●用途／第1種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／伊奈町小室
※現況更地
敷地65坪

No.28025 新築
上尾上 2,280万円
★ワイドスパンバルコニー★駐車スペース並列2台
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩26分
●土地／110.31㎡ (33.37坪)
●建物／87.48㎡ (26.46坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./05468
●所在／上尾市上
南5m公道

No.28026 新築
上尾平塚 2,380万円
★広～い庭★駐車スペース並列2台
●交通／JR高崎線北上尾駅バス16分歩3分
●土地／158.08㎡ (47.82坪)
●建物／91.93㎡ (27.81坪)
●間取／4LDK (平成21年11月完成済)
●建確No./05330
●所在／上尾市平塚
敷地広々47坪

No.28027 新築
上尾平方 2,480万円
★高台敷地★南5m公道★駐車スペース並列2台
●交通／JR高崎線北上尾駅バス12分歩4分
●土地／174.41㎡ (52.76坪)
●建物／95.23㎡ (28.81坪)
●間取／4LDK (平成22年1月完成予定)
●建確No./490302378
●所在／上尾市平方
敷地広々52坪

No.28028 中古
上尾向山 5,280万円
★東南角地★都市ガス・本下水★123坪
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩23分
●土地／408.12㎡ (123.46坪)
●建物／118.41㎡ (35.42坪)
●間取／4SLDK (平成8年3月築)
●所在／上尾市向山
駅徒歩23分

No.28029 売リマンション
コスモ上尾ステーションフロント 2,980万円
★イトーヨーカ堂★上尾中央病院160m★富士見小学校640m
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩3分
●専有／72.06㎡ (21.62坪)●バルコニー／11.4㎡
●間取／3LDK (平成15年築)
●管理費／11300円●修繕積立金／7100円
●所在／上尾市柏座2-3-9
駅徒歩3分 ペット飼育可能



No.28030 中古
中古住宅 1,200万円
★駐車場3台可
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩12分歩1分
●土地／277.27㎡ (83.87坪)
●建物／72.86㎡ (22.04坪)
●間取／4DK (昭和48年築)
●所在／桶川市倉田
広々83坪付 2面道路接道

No.28031 中古
中古住宅 1,680万円
★駐車場3台可★建坪33坪
●交通／JR宇都宮線蓮田駅徒歩16分
●土地／191.74㎡ (58.00坪)
●建物／109.3㎡ (33.06坪)
●間取／3LDK (平成2年築)
●所在／伊奈町栄三丁目
現空に付き、本日ご内覧できます。

No.28032 中古
広々中古住宅 2,200万円
★車庫2台有り★都市ガス・本下水★前面6m公道
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩13分
●土地／179.25㎡ (54.22坪)
●建物／87.75㎡ (26.54坪)
●間取／5DK (昭和55年築)
●所在／桶川市鴨川1丁目
手直ししながら綺麗にお使いです。

No.28033 新築
新築戸建 2,280万円
★整形地、2区画★前面8m公道★LDK15帖★全室6帖以上★屋根裏収納付
●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩10分
●土地／132.36㎡ (40.04坪)
●建物／93.98㎡ (28.43坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./49061057号
●所在／伊奈町小針新宿
駐車場並列2台可能

No.28034 新築
ゆとりある新築戸建 2,380万円
★最寄バス駅徒歩3分
●交通／JR高崎線北上尾駅バス16分歩3分
●土地／158.08㎡ (47.82坪)
●建物／91.93㎡ (27.81坪)
●間取／4LDK (平成21年11月完成予定)
●建確No./105330号
●所在／上尾市平塚
主寝室約8帖有 駐車場2台可能

No.28035 新築
新築戸建 2,490万円
★全室南向き★都市ガス・本下水
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩13分
●土地／99.51㎡ (30.10坪)
●建物／81.14㎡ (24.54坪)
●間取／4LDK (平成21年11月完成予定)
●建確No./03481号
●所在／桶川市末広
現地ご覧頂けます。角地物件

No.28036 新築
新築戸建 2,580万円
★屋根裏収納付★整形地★都市ガス・本下水
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩12分
●土地／130.60㎡ (39.51坪)
●建物／93.98㎡ (28.43坪)
●間取／4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./49061210号
●所在／上尾市上
駐車場並列2台

No.28037 新築
新築戸建 2,690万円
★鴨川小学校約950m★上尾中学校約800m
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩19分
●土地／156.83㎡ (47.44坪)
●建物／98.01㎡ (29.65坪)
●間取／4LDK (平成22年1月完成予定)
●建確No./H21SHC106050
●所在／上尾市西宮下
都市ガス・本下水対応